



Asamblea General

Distr. general
9 de octubre de 2000
Español
Original: inglés

Quincuagésimo quinto período de sesiones

Tema 85 del programa

Informe del Comité Especial encargado de investigar las prácticas israelíes que afectan a los derechos humanos del pueblo palestino y otros habitantes árabes de los territorios ocupados

Informe del Comité Especial encargado de investigar las prácticas israelíes que afectan a los derechos humanos del pueblo palestino y otros habitantes árabes de los territorios ocupados

Nota del Secretario General

Adición

El presente informe contiene un resumen de los artículos e informes recibidos durante el período comprendido entre marzo y julio de 2000. Los artículos e informes que revisten carácter de urgencia se envían por correo a los miembros tan pronto como están disponibles.

Al preparar el presente resumen, se ha tenido en cuenta la información contenida en los siguientes diarios: *Ha'aretz* (diario en hebreo); *Jerusalem Post* (diario en inglés). Se hace referencia a informes publicados en otros diarios cuando contienen material pertinente que no figuraba en los anteriormente mencionados. En su mayor parte la terminología utilizada en el resumen es la de la versión original de los informes.

Índice

	<i>Párrafos</i>	<i>Página</i>
i. Situación de los derechos humanos del pueblo palestino en los territorios ocupados: Gaza, la Ribera Occidental y Jerusalén oriental	1-106	3
A. Condiciones que restringen los derechos de los palestinos en Gaza, la Ribera Occidental y Jerusalén oriental	1-55	3
1. Restricciones con respecto a las tierras, la vivienda y el agua	1-51	3
2. Restricciones que limitan la salida de los palestinos de los territorios ocupados, su regreso a ellos y el desplazamiento en su interior y entre ellos	52-55	14
B. Formas de aplicación de las restricciones	56-93	14
1. Puestos de control	56-57	14
2. Procedimientos de interrogación	58-61	15
3. Detención administrativa y condiciones de detención	62	16
4. El encarcelamiento y sus condiciones	63-75	16
5. Cuestión del uso de la fuerza	76-93	19
C. Consecuencias económicas, sociales y culturales que esas normas generales y su aplicación tienen en la vida de los habitantes de los territorios ocupados	94-96	23
D. Otros	97-106	24
II. Situación de los derechos humanos en el Golán Árabe Sirio Ocupado	107-111	26

I. Situación de los derechos humanos del pueblo palestino en los territorios ocupados: Gaza, la Ribera Occidental y Jerusalén oriental

A. Condiciones que restringen los derechos de los palestinos en Gaza, la Ribera Occidental y Jerusalén oriental

1. Restricciones con respecto a las tierras, la vivienda y el agua

Tierras

1. El 20 de marzo de 2000, se informó de que el día anterior el Gobierno de Israel había aprobado mapas revisados de retirada, largo tiempo pendiente del 6,1% de la Ribera Occidental. La decisión allanó el camino para un traspaso de poder al día siguiente, según el cual la Autoridad Palestina quedaría en pleno control del 60% de la zona que ocupa la población palestina, incluidas todas las grandes ciudades. Una vez completado el traspaso, la Autoridad Palestina quedaría en total control del 18% de la Ribera Occidental y controlaría de forma parcial el 21,7% de ese territorio. Tendrían también control total o parcial del 98% de la población palestina. Otros mapas de retirada, que incluían territorios menos poblados, ya habían sido aprobados por el Primer Ministro Ehud Barak el mes anterior y posteriormente rechazados por los palestinos. Los mapas revisados, aprobados por 16 votos contra 6, fueron resultado de las negociaciones y ya habían sido aceptados por el Presidente de la Autoridad Palestina, Yasser Arafat. El repliegue convertiría el 5,1% de la Zona B (control civil palestino, control de seguridad israelí) en Zona A (total control palestino), en tanto otro 1% bajo completo control israelí (Zona C), se traspasaría a la Zona A. (*Ha'aretz, Jerusalem Post*, 20 de marzo)

2. El 21 de marzo, los comandantes regionales de las Fuerzas de Defensa de Israel (FDI) se reunieron con sus contrapartes para trazar nuevamente los mapas de la Ribera Occidental a fin de que reflejaran el traspaso del 6,1% del territorio de la región al total control palestino. Esto marcó la aplicación de la etapa final de la segunda retirada del territorio. No se desmantelaron bases de las FDI y no fue necesario hacer cambios en el

despliegue de sus tropas en la Ribera Occidental. Así pues, la Autoridad Palestina asumió el control total del 18% de la Ribera Occidental y el control parcial del 21,7%. Los territorios incluían largas extensiones de tierra en los alrededores de Hebrón y pequeñas franjas cerca de Belén, Ramallah, Nablus y Jenin. La zona bajo su control en los alrededores de Jericó se amplió hasta llegar casi a Moshav Na'ama. El día anterior las FDI habían comenzado a poner avisos en que se advertía a los israelíes de la nuevas fronteras del territorio de la Autoridad Palestina. (*Ha'aretz, Jerusalem Post*, 22 de marzo)

3. El 10 de abril, se informó de que el Primer Ministro Ehud Barak había dicho que, si bien Ma'aleh Adumin, Givat Ze'ev, Gilo y Ramot serían parte de la Jerusalén unida en el futuro, "no había interés" en la anexión de los casi 50.000 palestinos que vivían en las aldeas de las afueras de la capital, como Abu Dis y Anata. Barak informó a su Gabinete de que la mayoría del territorio comprendido en la Zona B (bajo control civil palestino) quedarían bajo total control palestino, con arreglo al acuerdo sobre el estatuto definitivo. Dijo que la entidad palestina debería estar lo menos fragmentada posible para que los palestinos no tuvieran necesidad de atravesar puestos de control para trasladarse de un lugar a otro y que sus dirigentes no tuvieran que obtener permisos para cruzar sus fronteras. (*Jerusalem Post*, 10 de abril)

4. El 12 de mayo, se informó de que funcionarios de la Autoridad Palestina habían confirmado un informe publicado el día anterior en el diario israelí *Ma'ariv* acerca de que Israel le había ofrecido el traspaso de territorio en etapas, comenzando con la creación de un Estado en el 66% de la Ribera Occidental en septiembre de 2000, y posiblemente otro 14% de territorio en el Valle del Jordán en otros dos años. (*Jerusalem Post*, 12 de mayo)

5. El 15 de mayo, el Knesset aprobó el traspaso de tres aldeas palestinas en las afueras de Jerusalén, Abu Dis, Azzariye y Sawahara, al control total de la Autoridad Palestina. El resultado de la votación fue de 56 votos contra 48, y 1 abstención. Sin embargo, para que la medida fuera aprobada, el Primer Ministro Ehud Barak tuvo que conseguir el apoyo del partido liberal Shinui y de las partes árabes que no formaban parte de la coalición, habida cuenta de que parlamentarios de Shas y del Partido Religioso Nacional se habían unido a la oposición para votar en contra de la coalición, de la cual formaban parte. Con arreglo a la decisión del

Knesset, las tres aldeas, que antes estaban bajo control civil y militar israelí, quedarían comprendidas en la Zona A, bajo total control de la Autoridad Palestina. No obstante, el Primer Ministro Barak anunció que el traspaso no sería firme hasta que se investigaran cabalmente las circunstancias que habían dado lugar a lo que se calificó como el peor estallido de violencia en muchos años en la Ribera Occidental y la Faja de Gaza. (*Ha'aretz, Jerusalem Post*, 16 de mayo)

6. El 26 de mayo, se informó de que ministros del Gobierno de Israel habían aprobado un plan para crear un parque nacional de 176 dunam (unas 20 hectáreas) en la ladera del Monte de los Olivos. Según el *Jerusalem Post*, eso contribuiría significativamente a los esfuerzos de la derecha por aislar la Ciudad Vieja del resto de Jerusalén oriental árabe. La aprobación del plan puso fin a años de trabajo en secreto por parte de los judíos, encabezados por el miembro del Knesset Benny Elon (Unión Nacional–Yisrael Beiteinu). El parque sería uno de los 17 proyectos encaminados a crear una presencia judía ininterrumpida alrededor de la Ciudad Vieja desde la carretera No. 1 en Shimon Hatzadik hasta Abu Dis, según lo publicado en *Jerusalem Post*. Para “liberar” la zona antes de que fuera declarada parque nacional, Elon y sus asociados habían intentado durante varios días persuadir a la Administración de Tierras de Israel en la actualidad el mayor propietario, de que comenzara el proceso de expropiación. Originalmente, toda la parcela había sido propiedad de los árabes. Según Elon, algunos sectores del parque aún eran propiedad de Waqf, pero mediante la oficialización de la zona verde se había garantizado que no se pudiera construir nada en el parque. El Ministro responsable de Jerusalén, Haim Ramon, dijo que no tenía conocimiento de la existencia del parque y que sólo formularía comentarios al respecto cuando se dieran a conocer los detalles, si los había. Sin embargo, el *Jerusalem Post*, tenía entendido que Ramon sabía de la existencia de muchos proyectos de Elon, incluidos algunos que aún no se habían dado a conocer. (*Jerusalem Post*, 28 de mayo)

7. El 2 de julio, el Fiscal General Elyakim Rubinstein señaló que estaba plenamente de acuerdo en que la resolución 242 (1967) del Consejo de Seguridad se aplicaba al conflicto israelí–palestino así como a controversias israelíes con otros países árabes, pero ello no significaba que Israel debía retirarse de todo el territorio en la Ribera Occidental y la Faja de Gaza. Rubinstein fue entrevistado en *Army Radio* y se le

preguntó acerca de la distinción que había hecho la semana anterior con respecto a la aplicación de la resolución 242 (1967) para el arreglo del conflicto israelí–palestino y los arreglos territoriales de Israel con Egipto, Jordania y el Líbano, y dijo lo siguiente: “Si bien, en cierta manera había un punto común de referencia en las negociaciones con Egipto y Jordania con respecto a la frontera histórica internacional, no existía una frontera de ese tipo con respecto a los palestinos, no había una línea de referencia como la línea de cesación de fuego, y la línea de demarcación del armisticio de 1949 no era, por cierto, una frontera internacional”. (*Jerusalem Post*, 3 de julio)

8. El 5 de julio, se informó de que el día anterior un grupo de miembros del Comité de Asuntos Jurídicos e Internos del Knesset había aprobado en primera lectura una enmienda a la ley básica sobre Jerusalén, por la que se demarcaban las fronteras de la ciudad y se prohibía la entrega de parte alguna de su territorio o de prerrogativas nacionales o municipales a ninguna entidad extranjera de cualquier tipo. El iniciador del proyecto, Yehoshua Matza (Likud), había señalado claramente que se refería a los informes de posibles acuerdos de custodia o de gobierno autónomo limitado con los palestinos, en el marco de un tratado de paz, incluso el hecho de dar a la Autoridad Palestina el control del Monte del Templo o permitir una autonomía general en los vecindarios palestinos de Jerusalén. El proyecto de ley Matza, patrocinado por 80 miembros del Knesset, fue aprobado en plenario en lectura preliminar el 17 de mayo, por 68 votos contra 21. El Ministro responsable de Jerusalén, Haim Ramon (un partido israelí), el centro de enlace del Gobierno con el Knesset, informó al plenario en la víspera de la votación de que el Gobierno apoyaba el proyecto de ley. (*Ha'aretz, Jerusalem Post*, 5 de julio)

9. El 7 de julio, un funcionario de las FDI señaló que cualquier controversia local por tierras, cerca del asentamiento de Elon Moreh, al este de Nablus, podría tener consecuencias más allá de la pequeña zona en conflicto. Hacía unos meses, los residentes de Elon Moreh habían colocado un puesto de control en una ruta de acceso al asentamiento, cerca de la entrada original. Funcionarios de seguridad del asentamiento habían dado instrucciones a los guardias encargados del puesto de no dejar pasar a vehículos conducidos por palestinos. Esto negaba a los residentes de las tres aldeas palestinas de los alrededores, Deit al–Hatab, Silam y Azmut, el libre acceso a sus tierras de labranza

adyacentes al asentamiento. Funcionarios de las FDI dijeron que el puesto de control había sido colocado sin autorización; pero las FDI no habían hecho nada al respecto. Según lo publicado en *Ha'aretz*, la zona de Nablus estaba plagada de controversias sobre tierras, y algunas de ellas habían generado recientemente enfrentamientos violentos entre los palestinos y los israelíes cerca de los asentamientos de Bracha e Itamar. (*Ha'aretz*, 7 de julio)

10. El 30 de julio, se informó de que el Primer Ministro Ehud Barak había asegurado a su Gabinete que ni él ni ningún Primer Ministro que lo sucediera, aceptaría traspasar el control del Monte del Templo a los palestinos. “Aunque Israel respeta la importancia de los lugares sagrados musulmanes y está dispuesto a reconocer una autoridad musulmana en el lugar, no se puede ceder la soberanía y éste es el lugar de nuestro Templo”, informó Barak a los ministros. (*Jerusalem Post*, 31 de julio)

Asentamientos

11. El 3 de marzo, se informó de que la Autoridad Palestina adoptaría medidas en contra de un plan de la Administración de Tierras de Israel de reanudar la construcción en la zona de la aldea abandonada de Lifta, en el sector occidental de las afueras de Jerusalén. La aldea había sido evacuada en 1948 y grupos de hippies la habían utilizado como asentamiento temporal. La Administración de Tierras tenía previsto conservar una parte de la aldea y construir 140 casas en el territorio restante para crear una zona turística. El día anterior, una organización palestina, el comité administrativo de la asociación de bienestar de Lifta, había anunciado que los refugiados de la aldea habían decidido “oponerse a la decisión adoptada por las autoridades ocupantes de destruir la aldea de Lifta en Jerusalén occidental con el fin de construir un vecindario judío para los ricos”. Añadieron que su protesta surgía del hecho de que “los dos sectores de Jerusalén eran parte del proceso de negociación para alcanzar un acuerdo sobre el estatuto definitivo”. Hacía unos meses, la Autoridad Palestina había completado la recogida de documentos relativos a más de 6.000 bienes que, presumiblemente, pertenecían a los palestinos en Jerusalén occidental. (*Ha'aretz*, 3 de marzo)

12. El 16 de marzo, se informó de que se había incluido a 13 asentamientos de Gaza, las Alturas del Golán y el Valle del Jordán en una lista de 38

comunidades de toda la nación que tendrían derecho a recibir desgravaciones en el impuesto sobre la renta, según una decisión adoptada el día anterior por el Comité de Finanzas del Knesset. Según la lista, los asentamientos que recibirían una desgravación del 7% eran Gush Katif's Gan Or, Bni Atzmon, Pe'at Sadeh y Neveh Dekalim. En la Alturas del Golán, los nuevos asentamientos que figuraban en la lista eran Kela Alon, Kanaf, Had Nes y Meizar. Los asentamientos del Valle del Jordán eran Beit Ha'arava, Himdat Na'ama, Yafit y Shadmot Mihola. El miembro del Knesset Mossy Raz (Meretz), antiguo jefe del movimiento Paz Ahora, dijo que su partido votaría en el plenario en contra de esa inclusión “intolerable”. El Primer Ministro Barak había sido elegido “para cambiar el orden de prioridades y no para seguir dando preferencia a los asentamientos otorgados bajo el Gobierno de Natanyahu”, y dijo además que la lista de 13 asentamientos se sumaba a los 115 que ya recibían desgravaciones. (*Jerusalem Post*, 16 de marzo)

13. El 20 de marzo, se informó de que inversores judíos tenían previsto construir 5.000 viviendas en tierras compradas a tres familias árabes de la aldea Walajeh en la parte meridional de las afueras de Jerusalén. El 50% de la tierra se encuentra dentro de la jurisdicción del municipio de Jerusalén, y el otro 50% en la Zona C de la Autoridad Palestina. Se había mencionado a Walajeh como zona que podría ser traspasada a los palestinos como parte del acuerdo sobre el estatuto definitivo. Varios meses antes, el Ministro palestino Saeb Erekat visitó la mezquita en Walajeh y advirtió a los aldeanos que no vendiesen tierras a los judíos, e hizo hincapié en la importancia estratégica de la zona para los palestinos. A pesar de las conversaciones celebradas con anterioridad con respecto al traspaso de Walajeh a los palestinos con arreglo a los acuerdos sobre el estatuto definitivo, los funcionarios de planificación y expertos del Ministerio de Vivienda de la ciudad de Jerusalén dijeron que sería lógico construir un vecindario judío en las tierras recientemente adquiridas. Cuando se estaba examinando la venta de tierras a comienzos del decenio de 1990, el entonces Primer Ministro Yitzhak Rabin había expresado su apoyo a esa ampliación judía en Jerusalén. Había dado instrucciones a las FDI para que planificaran una ruta de acceso desde Har Gilo hasta Ein Yael, pero ésta nunca se había construido. Walajeh se encuentra al sudoeste de Gilo, y tiene 2.650 dunum ubicados en la frontera del municipio de Jerusalén y 2.200 dunum en la Zona C de la Autoridad Palestina.

Originalmente, la aldea había sido ubicada en la zona convenida por Moshav Ora. En virtud de un acuerdo concertado entre Moshe Dayan y Abdallah Tal en 1950, los residentes de la aldea que permanecían bajo control israelí habían sido traspasados a Jordania. Después de la guerra de los seis días, librada en 1967, sólo 30 familias vivían en la aldea, pero en el decenio de 1980 se había reactivado la construcción y, en la actualidad, Walajeh tenía unas 200 viviendas y 1.000 residentes. (*Ha'aretz*, 20 de marzo)

14. El 28 de marzo se informó de que la Oficina del Primer Ministro Barak, tras modificar una decisión inicial de detener la construcción en el lugar, había dicho que en una semana se adoptaría una decisión acerca de las 230 viviendas que se tenía previsto construir en Har Gilo, al sur de Jerusalén. La Oficina del Primer Ministro señaló lo siguiente: “en respuesta a la información recientemente aparecida en los medios de difusión de que se establecería un nuevo vecindario en Har Gilo, el Primer Ministro ha ordenado que se examine la cuestión en forma positiva y que concluya la investigación en una semana”. (*Jerusalem Post*, 18 de marzo)

15. El 1° de abril, escolares palestinos de la aldea de Walajeh cerca de Belén se manifestaron contra la construcción del asentamiento en su aldea. (*Ha'aretz*, *Jerusalem Post*, 2 de abril)

16. El 2 de abril, se informó de que se tenía previsto que 12 familias judías se sumaran a las 54 existentes en Hebrón con ocasión de celebrarse el 32° aniversario del asentamiento judío en Hebrón, desde la ocupación de la Ribera Occidental por Israel en 1967. Las familias se mudarían a dos edificios construidos durante la administración del ex Primer Ministro Binyamin Netanyahu. Para conmemorar el aniversario de Hebrón se celebraría una ceremonia en Jerusalén a la que asistirían el Ministro de Vivienda y el ex Jefe Rabbi. Se esperaba que esas personalidades hablaran en la ceremonia. Se leería una carta de felicitación dirigida por el Primer Ministro Barak a los dirigentes de los colonos en Hebrón. La carta del Primer Ministro dio lugar a una protesta política por parte del sector Izquierdista y Paz Ahora tenía previsto convocar una manifestación a la entrada del municipio. En su carta a los dirigentes de los colonos Barak dijo: “los judíos tenemos derecho a vivir en paz en la ciudad de nuestros antepasados, seguros y protegidos de todo daño”. El Director de Paz Ahora dijo en una declaración que la comunidad judía de Hebrón era “un núcleo duro de

colonos que en diversas oportunidades habían demostrado que no estaban interesados en la coexistencia”. (*Ha'aretz*, *Jerusalem Post*, 2 de abril)

17. El 4 de abril, se informó de que en respuesta a la política del Gobierno de “secar” las comunidades de Judea, Samaria y Gaza, los dirigentes de los colonos habían votado el día anterior en favor del inicio de una campaña que incluiría el establecimiento de nuevos puestos avanzados y manifestaciones en las intersecciones de las carreteras. Uno de los principales temas de conflicto, según un colono, fue el fallo de la Corte Suprema de Justicia la semana anterior que permitió a 85 beduinos regresar a sus viviendas en cuevas en los alrededores de Maon Farm, al sur de las colinas de Hebrón. Tras el fallo, los colonos habían albergado la esperanza de que el Primer Ministro Barak permitiera también regresar a las familias judías expulsadas de Maon Farm en noviembre de 1999. Se informó además de que la noche anterior la comunidad judía de Hebrón había celebrado una gala en el Centro Internacional de Convenciones de Jerusalén para conmemorar el 32° aniversario de “la renovación de la presencia judía” en la ciudad. Miembros de Paz Ahora se manifestaron en el lugar para protestar por la carta que Barak había enviado a los colonos la semana anterior felicitándolos con ocasión de ese aniversario. Asimismo, Paz Ahora manifestó sus quejas por el hecho de que el Ministerio de Educación hubiera subvencionado el acontecimiento. (*Ha'aretz*, *Jerusalem Post*, 4 de abril)

18. El 6 de abril, se informó de que los dirigentes de los colonos habían regresado el día anterior a Maon Farm desafiando las órdenes por las que se lo declaraba zona militar cerrada. Los colonos habían sido expulsados del lugar al sur de Hebrón varios meses antes, como parte de una solución de avenencia con el Primer Ministro Barak con respecto al desmantelamiento de los asentamientos que el Gobierno no había aprobado. (*Jerusalem Post*, 6 de abril)

19. El 7 de abril, se informó de que el día anterior las FDI habían expulsado a un grupo de dirigentes de colonos de Maon Farm y a otros que se habían sumado a ellos durante la noche. Los colonos dijeron que tras la decisión adoptada por la Corte Suprema la semana anterior de permitir a un grupo de palestinos que vivían en cuevas regresar a sus hogares cerca de Havat Maon, la decisión del Primer Ministro de evacuar a los

colonos también debía ser revocada. (*Ha'aretz, Jerusalem Post*, 7 de abril)

20. El 12 de abril, se informó de que el Consejo de Asentamientos Judíos de Judea, Samaria y Gaza iba a poner en marcha un proyecto de construcción en la zona de Gush Etzion, donde el Primer Ministro Barak había ordenado que se detuvieran las tareas de construcción. El día anterior, el Consejo había enviado siete topadoras y varios camiones a la zona de Gush Etzion, Givat Hazayit en Efrat, donde estaba por finalizar la primera etapa de la construcción de un nuevo vecindario en la ciudad. Los colonos habían obtenido casi todos los permisos necesarios para comenzar a trabajar en la segunda etapa de la construcción (350 viviendas), pero no tenían la autorización para vender terrenos en la zona. Hacía cinco años, el Primer Ministro Yitzhak Rabin había autorizado la construcción en Givat Hazayit. El Ministro de Vivienda, Yitzhak Levy, había llamado por teléfono a los colonos del lugar y les había dicho que haría todo lo posible para ayudarlos. (*Ha'aretz, Jerusalem Post*, 12 de abril)

21. El 13 de abril, se informó de que los colonos y activistas del movimiento Paz Ahora estaban librando una guerra de megáfonos en Har Gilo, y se acusaban mutuamente de actos de provocación a medida que las topadoras excavaban el terreno donde se construirían 230 viviendas. En su lucha para poner fin al congelamiento de la construcción impuesto por el Primer Ministro Barak, los dirigentes de los colonos llegaron al lugar, al sur de Jerusalén, donde el Gobierno había detenido la construcción tres semanas antes. Shaul Goldstein, jefe del Consejo Regional de Gush Etzion, dijo que Har Gilo estaba sólo a 200 metros de la frontera del municipio de Jerusalén. Instó al Gobierno a fortalecer las comunidades en la zona de la Gran Jerusalén y a velar por la contigüidad territorial. Pinhas Wallerstein, Jefe del Consejo Regional de Binyamin, dijo que todos los trabajos que se realizaban en el lugar eran lícitos y que un funcionario de la Administración Civil, que había llegado al lugar el día anterior, había aprobado los mapas y autorizado que se reanudaran los trabajos de construcción. El portavoz del movimiento Paz Ahora, Didi Remez, dijo que “había 11.000 unidades, algunas vacías y otras en construcción en la Ribera Occidental; eso era un claro intento por parte de los colonos de impedir cualquier arreglo definitivo con los palestinos”. (*Jerusalem Post*, 13 de abril)

22. El 17 de abril, se informó de que el Viceministro de Defensa, Ephraim Sneh, había comenzado a examinar la legalidad del trabajo realizado por los colonos en Har Gilo y Givat Hazayit, en el asentamiento de Efrat. En Har Gilo se tenía previsto construir 230 viviendas en una franja de tierra que lindaba con Walajeh, en tanto en Efrat se había previsto construir 350 unidades como parte de la segunda etapa de la construcción en un vecindario ya existente habitado por varias familias. Según el portavoz de Sneh, “la cuestión es compleja y debe ser examinada minuciosamente antes que el Sr. Sneh comunique al Primer Ministro la decisión”. No obstante, cabe señalar que los funcionarios de la Administración Civil no detuvieron el trabajo que realizaban los colonos por que lo consideraron lícito. El portavoz de la Administración Civil dijo lo siguiente: “Ejecutaremos las decisiones adoptadas. No hay ninguna base jurídica para detener el trabajo en el lugar, ya que se realiza en el marco de los planes autorizados, y para detenerlo sería necesaria una orden del Ministro de Defensa”. (*Jerusalem Post*, 17 de abril)

23. El 18 de abril, se informó de que dirigentes de los colonos se habían mostrado desilusionados al salir de la reunión celebrada con el Primer Ministro Barak la noche anterior, aunque éste les había asegurado que con arreglo al acuerdo sobre el estatuto definitivo la mayoría de las comunidades en Judea y Samaria permanecerían en los grandes asentamientos bajo soberanía israelí. (*Jerusalem Post*, 18 de abril)

24. El 28 de abril, se informó de que un grupo de colonos y extremistas de derecha habían intentado orar en una cueva que, según ellos, era la tumba de Ramban —talmudista, cabalista, y estudioso de la Biblia— en el vecindario de Sheikh Jarrah en Jerusalén, lo que había dado lugar a un enfrentamiento con los residentes palestinos. La familia de Abu Jabin dijo que tenían un orden judicial que apoyaba su derecho a visitar la cueva. Varios días antes, el Tribunal de Distrito de Jerusalén había fallado en favor de la familia para que construyera una valla alrededor de la propiedad, pero la mañana anterior el miembro del Knesset, Beni Ayalon (Unión Nacional), había solicitado y obtenido el permiso del Tribunal para abrir la entrada y, de esa forma, permitir a los judíos que oran en la cueva. Los colonos, que se identificaban en su mayoría con el partido Moledet de derecha, dijeron que la cueva era el lugar donde había sido sepultado Ramban en 1270. No obstante, se desconocía la ubicación concreta de su

tumba, algunos creían que estaba sepultado al pie del Monte Carmel y otros que se encontraba en Jaifa o Acre. (*Ha'aretz, Jerusalem Post*, 28 de abril)

25. El 30 de abril, se informó de que el movimiento Paz Ahora había exhortado al Primer Ministro Barak a que tomara medidas drásticas con respecto a la construcción del asentamiento y aplicara el congelamiento de la construcción que él había impuesto en la Ribera Occidental y Gaza, después que el Ministerio de Vivienda publicó la licitación para la construcción de 174 viviendas en Ma'aleh Adumin. En diciembre de 1999, Barak había anunciado que se detendría la construcción hasta que concluyeran las conversaciones con los palestinos sobre el estatuto definitivo. En ese momento, el movimiento Paz Ahora había dicho que, durante los nueve meses desde que Barak había asumido el poder, su Gobierno había publicado licitaciones para construir 3.196 viviendas en la Ribera Occidental y la Faja de Gaza, en comparación con el promedio anual de 3.000 unidades durante el Gobierno de Netanyahu. (*Jerusalem Post*, 30 de abril)

26. El 1° de mayo, se informó de que soldados de las FDI por la fuerza habían expulsado a un grupo de ocupantes ilegales de Tel Rumeida el día anterior. Los ocupantes ilegales eran colonos que habían trasladado un contenedor de transporte al lugar unas horas antes para protestar contra el alquiler de dos terrenos de cinco dunam a familias locales palestinas. El portavoz de la comunidad judía de Hebrón, David Wilder, señaló que el terreno, era propiedad de la comunidad judía, que lo había adquirido hacía 150 años. El portavoz de la Administración Civil dijo que el terreno había sido alquilado a la familia Abu Haika con fines agrícolas por lo menos por cinco años. (*Ha'aretz, Jerusalem Post*, 1° de mayo)

27. El 1° de mayo, se informó de que el día anterior había comenzado en forma sombría una nueva ronda de conversaciones entre negociadores israelíes y palestinos en Eilat, y de que los palestinos se habían quejado de la intención del Gobierno de construir 174 nuevas viviendas en Ma'aleh Adumin. Un funcionario de alto nivel de la Oficina del Primer Ministro dijo que éste se había enterado de la existencia de las licitaciones cuando se hicieron públicas el día anterior, que no las había aprobado y que examinaría la situación de inmediato. El funcionario señaló que existía la posibilidad de que el Primer Ministro dejara sin efecto las licitaciones. No obstante, el negociador

por la parte palestina, Saeb Erehat, dijo que era desalentador enterarse de que Barak había autorizado la expansión de Ma'aleh Adumin. Al llegar a Eilat, Erehat dijo que "las actividades de los asentamientos habían empañado las verdaderas intenciones del Gobierno israelí". Un portavoz del Ministro de Vivienda dijo que las 174 unidades en Ma'aleh Adumin habían recibido autorización oficial hacía meses. El alcalde de Ma'aleh Adumin emitió una declaración en la que señaló que la ciudad "prosperaría y duplicaría su población". (*Ha'aretz, Jerusalem Post*, 1° de mayo)

28. El 2 de mayo, se informó de que el día anterior las fuerzas de seguridad israelíes habían expulsado a 50 colonos que habían llevado dos viviendas sobre ruedas a una colina cerca del lugar donde un colono de 18 años había sido herido levemente por un disparo. El portavoz de las FDI dijo que los colonos no habían ofrecido resistencia y para mediodía las dos viviendas sobre ruedas habían sido retiradas del lugar. (*Jerusalem Post*, 2 de mayo)

29. El 3 de mayo, se informó de que, para instar al Gobierno a rechazar los pedidos de la derecha de anexionar zonas a la región de la Gran Jerusalén, Paz Ahora e Ir Shalom (Ciudad de Paz) habían organizado una visita a las zonas que el Gobierno tenía previsto ceder a los palestinos. El asesor jurídico de Ir Shalom, Danny Seidman, presentó estadísticas en las que se comparaba el equilibrio demográfico en Jerusalén y en la zona de la Gran Jerusalén en 1967 y en la actualidad. Dijo que desde 1967, Israel había hecho todo lo posible para expulsar a los residentes palestinos. Dijo que esa política sólo había servido para empeorar el equilibrio demográfico en el municipio de Jerusalén, desde el punto de vista israelí. Según las cifras presentadas por Seidman, en 1967 la población estaba compuesta por un 74% de israelíes y un 26% de palestinos, en comparación con el 68% de israelíes y el 32% de palestinos en la actualidad. (*Jerusalem Post*, 4 de mayo)

30. El 7 de mayo, el movimiento Paz Ahora instó al Primer Ministro Ehud Barak a que congelara los planes de construir 250 viviendas (*Jerusalem Post*, 200 unidades) para los judíos en el pequeño sector de la ciudad de Abu Dis, dentro de los límites del municipio de Jerusalén. El grupo presentó la protesta tras enterarse de que el alcalde de Jerusalén, Ehud Olmert, había dado la orden de acelerar la presentación de los planes al Comité de Planificación de la ciudad para que los aprobara la semana siguiente. El nuevo vecindario

se llamaría Kidmat Zion. La mayor parte de la ciudad palestina de Abu Dis era considerada Zona B (bajo control civil palestino y control de seguridad israelí), pero una pequeña sección del sector oriental se encontraba dentro del municipio de Jerusalén. Paz Ahora acusó a Olmert de originar un acto de provocación para obstaculizar las negociaciones de paz con los palestinos. Un portavoz del municipio de Jerusalén dijo que “se presentarían a la brevedad los planes para la construcción de 200 viviendas para que el Comité los apruebe”. Hacía tres años se habían comenzado a planificar la construcción de 350 viviendas en un terreno de 70 dunam (unas 8 hectáreas) en Abu Dis, para quebrar la contigüidad territorial palestina, que se consideraba una amenaza para el control israelí de una Jerusalén unida. Mientras tanto, *Army Radio* informó de que 600 dunam de tierra en el sector de Abu Dis comprendido en la Zona B, que el Gobierno estaba considerando traspasar a pleno control palestino, era de hecho propiedad de los judíos, algunos de los cuales vivían en el extranjero. (*Ha'aretz, Jerusalem Post*, 7 y 8 de mayo)

31. El 18 de mayo, se informó de que el Ministerio de Vivienda y Construcción y la Administración de Tierras de Israel habían hecho públicas el día anterior licitaciones para construir otras 582 viviendas en el vecindario de Har Homa en Jerusalén, además de las 500 unidades que se estaban construyendo. Las licitaciones se habían hecho públicas dos días después de que el Ministro de Vivienda y Construcción, Yitzhak Levy, anunciara su intención de abandonar el Gobierno y el miembro del Knesset de izquierda, Kussi Raz, dijera que Levy estaba haciendo un último esfuerzo como Ministro del Gabinete para socavar el proceso de paz. (*Ha'aretz*, 18 de mayo)

32. El 1° de junio, se informó de que asociaciones de derecha relacionadas con el plan de construir un vecindario judío en Abu Dis, en Jerusalén oriental, estaban tratando de establecer invernaderos o una granja agrícola y cerrar la zona en la que inicialmente el municipio de Jerusalén había autorizado en construcción del nuevo vecindario judío. Las asociaciones también tenían previsto que varios guardias y personal de mantenimiento vivieran en el lugar, en un esfuerzo por garantizar la posesión judía, incluso antes de que se aprobaran definitivamente los planes detallados para el vecindario. Según las opiniones jurídicas recabadas por grupos de derecha en Jerusalén en esa etapa era lícito utilizar la tierra con

finés agrícolas. Fuentes de seguridad israelíes señalaron que los grupos de derecha habían procedido de manera similar en Ras Al-Amud y en el sector Cristiano, donde se había comenzado por permitir que vivieran guardias y personal de mantenimiento como punto de partida para establecer un asentamiento permanente. Mientras tanto, el ejército, la policía y el servicio de seguridad general, recomendaron construir vallas entre Jerusalén y los vecindarios árabes que serían traspasados a la Autoridad Palestina. (*Ha'aretz*, 1° de junio)

33. El 4 de junio, se informó de que el Primer Ministro Ehud Barak había dicho dos días antes de que Israel debía considerar un logro histórico el hecho de concertar un acuerdo con los palestinos en el que el 80% de los colonos permanecieran bajo soberanía israelí. El discurso de Barak reflejó su promesa formulada en la campaña electoral de que la mayoría de los colonos, aunque no necesariamente los asentamientos, permanecerían bajo la soberanía israelí si se alcanzaba un acuerdo con los palestinos. (*Ha'aretz*, 4 de junio)

34. El 11 de junio se informó de que, tres días antes, un grupo de alumnos yeshiva encabezados por el miembro del Knesset Beni Elon (Unión Nacional—Yisrael Beiteinu) había abandonado unos terrenos de propiedad judía en Abu Dis minutos antes de que las fuerzas de seguridad israelíes llegaran para evacuarlos por la fuerza. Un mes antes, el municipio de Jerusalén había autorizado el inicio de tareas de ordenación del terreno para 200 viviendas en un vecindario judío en Abu Dis, aunque el permiso no autorizaba la construcción en el lugar. (*Ha'aretz*, 11 de junio)

35. El 12 de junio, se informó de que, el día anterior, en Hebrón, algunos colonos habían celebrado la inauguración de Beit Hashisha, un nuevo edificio de departamentos cerca del sector Avraham Avinu que albergaría a seis familias y que se había construido en honor de seis hombres judíos asesinados por terroristas cuando regresaban a su casa desde la sinagoga, en mayo de 1980. El miembro del Knesset, Mossy Raz (Meretz) dijo que la decisión de permitir a más familias vivir en Hebrón era desalentadora y lamentable; exhortó al Gobierno a que expulsara a todos los colonos de Hebrón a medida que Israel se acercaba a la firma del acuerdo sobre el estatuto definitivo con los palestinos. (*Jerusalem Post*, 12 de junio)

36. El 21 de junio, se comunicó que, anticipándose a posibles enfrentamientos violentos con los palestinos, las FDI habían aumentado sus medidas defensivas alrededor de los perímetros de los asentamientos de la Ribera Occidental y de Gaza, habían traído suministros adicionales de armas y aumentado la capacitación del personal. Las FDI consideraron la posibilidad de proporcionar granadas de humo y balas recubiertas de goma a las tropas, que normalmente van equipadas con munición real. A fin de prepararse para enfrentamientos de poca intensidad, se examinaron varias posibilidades, habida cuenta de lo que había sucedido en el Líbano meridional durante el retiro israelí cuando palestinos desarmados se habían acercado a las verjas de un asentamiento. Una fuente de las FDI comunicó al diario *Ha'aretz* que “si esa columna llega a un asentamiento israelí, haremos lo que debamos y nos aseguraremos de que ningún israelí sufra daños”. El oficial recalcó que la respuesta dependería de la situación. “La política es clara; tenemos una respuesta para todas las posibilidades. Si alguien llega a la verja de un asentamiento, esto supone una amenaza para las vidas de sus habitantes y las FDI deben desempeñar su función de defensa”. En noticias conexas, se comunicó que las FDI habían declarado zona militar cerrada a un terreno agrícola adyacente a Neveh Daniel, en Gush Etzion, después de que decenas de colonos intentaran impedir que los palestinos trabajaran la tierra afirmando que esa labor era ilegal. (*Ha'aretz, Jerusalem Post*, 21 de junio)

37. El 26 de junio se informó de que el Ministerio de Vivienda había aprobado una asignación de 12 millones de nuevos shekels para realizar trabajos de infraestructura en Givat Hazayit, cerca de Efrat, donde se había planificado construir 800 viviendas, lo que generó duras críticas de Paz Ahora y de Mossi Raz, miembro del Knesset (Meretz). Según un informe de la emisora de televisión *Channel 2*, el Ministerio había aprobado los fondos tres días antes. (*Jerusalem Post*, 26 de junio)

38. El 27 de junio se comunicó que dos semanas antes colonos de la Ribera Occidental habían finalizado una larga pausa y reanudado los trabajos de construcción y de movimiento de tierras en terrenos pertenecientes a palestinos, lo que en algunos casos provocó violentos enfrentamientos, según comunicaron fuentes de las FDI. De conformidad con fuentes militares, la actividad reciente había incluido lo siguiente: cerca del asentamiento de Bracha, al oeste de Nablus, los israelíes habían levantado una estructura de

madera, con un contenedor y un generador, en tierras que pertenecían a palestinos, aparentemente con la intención de abrir un kiosco. En otro hecho, se comunicó que la semana anterior se habían producido choques entre colonos y palestinos cerca del asentamiento de Itamar, cerca de Nablus, cuando los palestinos intentaron derribar una verja erigida por los colonos en terrenos de propiedad privada. Varios palestinos resultaron heridos. También se comunicó que se había construido una carretera ilegal en terrenos palestinos cerca del asentamiento de Elkana. Finalmente, se informó de que algunos colonos habían saboteado una granja palestina cerca del asentamiento de Neveh Daniel, en el bloque de Etzion, al sur de Jerusalén. El viernes anterior los colonos habían realizado una gran manifestación en la zona durante la que se causaron daños al equipo de los palestinos por valor de decenas de miles de shekels. Como reacción a una queja de las FDI de que la policía que acudió al lugar se había mostrado indiferente ante los hechos, un portavoz de la policía dijo que si bien la policía no había intervenido, había “documentado y registrado todo lo sucedido”. Dijo que se interrogaría a todos los participantes y se “abrirían expedientes a todos ellos”. (*Ha'aretz*, 27 de junio)

39. El 4 de julio se comunicó que se había producido un enfrentamiento verbal entre policías palestinos y tropas de las FDI cerca de Alei Sinai cuando los palestinos intentaron impedir que los colonos erigieran una valla en una zona bajo control israelí. El portavoz de las FDI dijo que éstas habían alejado del lugar a empujones a los policías palestinos. En respuesta al incidente, las FDI habían impedido que camiones palestinos entraran a Israel a través del puesto de control de Erez. Un oficial palestino dijo que las fuerzas palestinas habían tenido un incidente con tropas de las FDI después de que fracasaran los “intentos por detener la expansión del asentamiento”. Dijo que los colonos llevaban tres días levantando la valla y los acusó de moverla en un intento por ampliar la comunidad. Afirmó que se habían desplegado en la zona alrededor de 300 soldados de las FDI y varios tanques. (*Jerusalem Post*, 4 de julio)

40. El 16 de julio se comunicó que soldados de las FDI y la policía habían expulsado a alrededor de 70 colonos que habían intentado construir un nuevo campamento en Givat Hatamar, en Efrat, para protestar contra nuevas concesiones territoriales a los palestinos en la cumbre de Camp David. Se detuvo a dos colonos

para interrogarlos. Los colonos prometieron continuar su lucha para mantener una presencia en las colinas de toda la Ribera Occidental, incluidos los emplazamientos desmantelados tras el acuerdo alcanzado entre el Primer Ministro Ehud Barak y el Consejo de Asentamientos Judíos en Judea, Samaria y Gaza. (*Ha'aretz, Jerusalem Post*, 17 de julio)

Carreteras

41. El 6 de abril se informó de que 11 días antes el municipio de Jerusalén había expropiado 658 dunums en Jerusalén oriental. Del total, se asignaron 543 dunums para construir la carretera de circunvalación oriental a fin de desviar a los vehículos que circulan entre Belén y Ramallah, que en la actualidad pasan por Jerusalén, hacia el borde de los límites orientales de la ciudad. Los otros 115 dunums se asignaron para construir vías laterales que conectarían con la carretera de circunvalación. La tierra expropiada pertenecía a residentes de cinco aldeas: Issawiyah, a–Tur, al–Azariyan, Abu Dis y Ras al Amud. El proyecto había sido autorizado por el comité ministerial encabezado por el Ministro Haim Ramon, tras recibir permiso para continuar del Primer Ministro Ehud Barak. La carretera era importante para Israel, ya que mantendría el tráfico palestino del eje Belén–Ramallah fuera del centro de Jerusalén. (*Ha'aretz*, 6 de abril)

42. El 11 de abril, Yossi Vardi, asesor del Ministerio de Defensa en asuntos de asentamientos, informó al Comité de Presupuesto de Defensa del Knesset de que para finales de 2000 se construirían 12 carreteras de circunvalación en la Ribera Occidental. Dijo que el Gobierno anterior había aprobado la construcción de las carreteras, cuyo presupuesto ascendía a 273 millones de nuevos shekels. Señaló que los trabajos habían comenzado el año anterior, pero se habían detenido porque el Departamento de Obras Públicas no había recibido los fondos para los contratistas. Con los fondos proporcionados por el Gobierno el presente año, el proyecto se había emprendido de nuevo. (*Ha'aretz, Jerusalem Post*, 12 de abril)

43. El 11 de mayo se comunicó que los servicios de seguridad habían autorizado recientemente la construcción de una carretera de circunvalación que conducía a los asentamientos de Tekoa y Nokdim, al sudeste de Belén. Tendrían que expropiarse terrenos palestinos en las zonas de las aldeas de Za'arta, y aparentemente también de Beit Sahour, a fin de pavimentar la carretera. Los palestinos habían

expresado una vehemente oposición a que se construyera la carretera. Uno de los dirigentes de la oposición a su construcción era Salah Te'amari, oficial de alto nivel de la Autoridad Palestina, cuya familia era propietaria de un terreno en la zona en la que se pretendía construir. Se autorizó la construcción de la carretera, carretera 356, tras aplazamientos repetidos del comité de la Administración Civil de la Ribera Occidental encargado de la planificación y la construcción. La planificación de otra carretera de circunvalación, la de Lahav–Eshkolot, al sur del Monte Hebrón, también estaba muy avanzada y dependía únicamente de la adquisición de terrenos árabes. Mussi Raz, miembro del Knesset (Meretz) se opuso firmemente a la decisión de pavimentar la carretera. “Los que apoyan la paz están cansados de la hipocresía del Primer Ministro y de que no cumpla sus promesas, en especial la de suspender todas las construcciones de viviendas y carreteras de circunvalación en los territorios”. (*Ha'aretz*, 11 de mayo).

Vivienda

44. El 1° de marzo se informó de que un funcionario del Ministerio del Interior había realizado un recuento de las estructuras construidas ilegalmente en Jerusalén oriental y ascendían a 20.000, siendo la primera estimación de ese tipo efectuada por un funcionario israelí. En 1999 el municipio de Jerusalén ejecutó sólo una pequeña parte de las órdenes de demolición que había dictado para los edificios construidos ilegalmente. De 141 órdenes, sólo se ejecutaron 17. Los palestinos justificaron la continuación de las construcciones ilegales en Jerusalén oriental y afirmaron que les era prácticamente imposible obtener permisos de construcción. (*Ha'aretz*, 1° de marzo)

45. El 7 de abril se comunicó que las FDI habían aprobado una solicitud de la Asociación pro Derechos Civiles para detener el desalojo de varias docenas de familias que vivían en cuevas al sur de Hebrón que no se contaban entre los habitantes de cuevas que habían obtenido de los tribunales una sentencia favorable para volver a sus hogares. La semana anterior la Corte Suprema había ordenado al ejército que permitiera a los habitantes de las cuevas regresar a sus hogares y que preservara el statu quo. Las FDI dijeron que la zona era un campo de tiro y que según la Administración Civil y el Ministerio de Defensa los habitantes de las cuevas vivían en ellas sin autorización. En su demanda ante la Corte Suprema,

los habitantes de las cuevas dijeron que venían viviendo allí desde hacía varias generaciones y querían conservar su modo de vida. Las FDI acataron la orden de la Corte que incluía a las personas que habían presentado la demanda y las permitió regresar a sus hogares, pero dos días antes alrededor de 20 personas que no se contaban entre los apelantes recibieron del ejército la orden de desalojo. (*Ha'aretz*, 7 de abril)

46. El 24 de abril se comunicó que las FDI habían destruido cinco casas de palestinos en diversas etapas de construcción cerca de las aldeas de Issawiyah y Anata, al noreste de Jerusalén. Las demoliciones, que se efectuaron durante la noche, se llevaron a cabo con una resistencia relativamente escasa y sólo un palestino resultó herido tras un enfrentamiento con los soldados. Fue la segunda ronda de demoliciones de viviendas por parte de las FDI en las semanas anteriores. Después de la ronda más reciente, los palestinos comenzaron a reconstruir las estructuras derribadas. Un portavoz de las FDI dijo que el ejército, con la ayuda de la Administración Civil y la policía, había desmantelado y retirado las tiendas en las que algunas familias de la aldea habían vivido durante 10 días, y había destruido cuatro estructuras y los cimientos de una quinta. Sin embargo, Omar Darwish, representante del Consejo Issawiyah para la protección de las tierras de la aldea, dijo que los soldados de las FDI habían llegado sin previo aviso y habían evacuado a los residentes antes de destruir seis viviendas y 48 tiendas, dejando sin hogar a más de 80 personas. También afirmó que en la operación arrancaron alrededor de 150 olivos, aunque posteriormente el ejército negó haber arrancado árboles. Las viviendas habían sido construidas en tierras incluidas en el plano de la ciudad de Ma'aleh Adumim, clasificadas como "terrenos estatales". Por su parte, los propietarios palestinos dijeron que tenían documentos que demostraban que la tierra era suya, pero carecían de permisos de construcción ya que era prácticamente imposible obtenerlos de las autoridades israelíes. Darwish afirmó que la aldea poseía las propiedades en cuestión desde el período otomano. Afirmó que los 8.000 residentes de la aldea padecían una grave escasez de viviendas, ya que únicamente 664 dunums de sus terrenos estaban clasificados como zona de construcción residencial. En la actualidad había 800 residentes sin vivienda. Desde 1972 el Consejo de la aldea venía presentando solicitudes a la Administración Civil para ampliar la zona de construcción, pero siempre se habían denegado. Darwish dijo que a lo largo de los años gran parte de los 12.000 dunums de la

aldea se habían entregado al vecino asentamiento judío de Ma'aleh Adumim. "¿Es lógico que una persona que venga de Rusia o de Europa pueda vivir en nuestra tierra y expulsarnos de ella?", preguntó Darwish. Ma'aleh Adumim controlaba alrededor de 50.000 dunums, incluida una reciente expansión de 12.000 dunums, y en la actualidad alberga a 24.000 residentes. Amnistía Internacional, en un informe de diciembre de 1999, dijo que desde 1987 Israel había dejado sin vivienda a alrededor de 16.700 palestinos al destruir al menos 2.650 viviendas. (*Ha'aretz*, *Jerusalem Post*, 24 y 25 de abril)

47. El 15 de mayo se informó de que el día anterior docenas de manifestantes se habían reunido ante la vivienda de Nasser Jamil Aqel, en Monte Scopus, para protestar por la decisión del municipio de Jerusalén de demolerla. Ese mismo día se recibió una orden judicial por la que se aplazaba un mes la decisión. Unos días antes la familia había recibido una notificación en la que se le comunicaba que su vivienda sería demolida en 72 horas porque habían hecho reformas ilegales en el edificio. Aunque Aqel dijo que su padre había construido la casa en 1951, la Universidad Hebrea afirmó que era la legítima dueña de la propiedad. No obstante, según Aqel todos los terrenos de la zona hasta el Hospital Universitario de Haddasa, incluido el Hotel Hyatt y la zona en la que actualmente están los dormitorios Idelson para estudiantes universitarios había pertenecido a su padre. En 1968 esa tierra fue confiscada por el Gobierno israelí; cinco años después se vendieron siete dunums a la Universidad Hebrea. Aqel afirmó que la transferencia era ilegal. Según una orden judicial de 1973 sólo se podía desalojar a la familia si se le proporcionaba otra vivienda. Sin embargo, a pesar de haber recibido de la Universidad una oferta de 5 millones de dólares de los Estados Unidos, la familia Aqel se había negado a mudarse. Entre tanto, la Universidad Hebrea afirmó que la familia Aqel y otras seis familias vivían ilegalmente en terrenos de la Universidad y que hacía años les había ordenado que se marcharan. (*Jerusalem Post*, 15 de mayo)

48. El 5 de junio, siete palestinos (tan solo tres según el diario *Jerusalem Post*) y cuatro oficiales de seguridad resultaron heridos en las refriegas que se produjeron cuando las autoridades derribaron una vivienda de cemento construida ilegalmente en la aldea de Walajeh en la Ribera Occidental. La policía israelí y la policía fronteriza, ejecutando una orden de

demolición del Ministerio del Interior, enviaron topadoras para demoler la vivienda de Hassan Khalifa, padre de cuatro hijos menores de 7 años. Según el Ministerio, la vivienda se había construido sin permiso y, por consiguiente, la ley indicaba que tenía que demolerse. En los dos años anteriores, las autoridades israelíes habían destruido ocho viviendas en Walajeh. La aldea fue anexionada a Jerusalén tras la Guerra de los Seis Días de 1967, pero los habitantes árabes no se convirtieron oficialmente en parte de Israel. Como resultado, la aldea formaba parte de Israel pero no así su población. Hacía años que las autoridades municipales de Jerusalén no habían realizado inversiones en la aldea, y no existían servicios básicos como carreteras o un sistema de alcantarillado. Todos los servicios que recibió la aldea fueron proporcionados por la Autoridad Palestina. Los habitantes de Walajeh, entre ellos Khalifa, intentaron obtener permisos de construcción de las autoridades israelíes, pero no se los concedieron porque la aldea carecía de un plan maestro de ordenación urbana y se les dijo que sin ese plan no se podían conceder permisos. *(Ha'aretz, Jerusalem Post, 6 de junio)*

49. El 13 de junio varias topadoras demolieron una vivienda en la aldea de Jabal Mukkaber, al sur de Jerusalén, lo que hizo que Haim Ramon, de la oficina del Ministro de Asuntos de Jerusalén, dijera que el Ministro del Interior, Nathan Sharansky había ordenado la demolición como medida de fuerza ante la crisis de la coalición. Siguiendo instrucciones del Ministerio del Interior, las topadoras derribaron una vivienda que pertenecía a Hamza Mugarbi, de 35 años, padre de siete niños de 1 a 7 años. La policía arrestó a un manifestante que intentó tumbarse en el suelo para impedir el paso de las topadoras. Ayudantes de Ramon dijeron que la demolición de la vivienda había violado un acuerdo claro entre los ministros, según el cual se informaría a Ramon antes de efectuar cualquier demolición. Mugarbi dijo que la aparición de las topadoras lo había tomado por sorpresa porque había recibido una orden judicial para comparecer ante un tribunal el 12 de julio a fin de celebrar una audiencia sobre la demolición prevista. "Aunque alguien en Jerusalén oriental quiera actuar de conformidad con la ley no le es posible porque las autoridades no se lo permiten", dijo Mugarbi. Moshe Mosko, portavoz adjunto del Ministerio del Interior, dijo que se habían dictado órdenes de demolición de 500 estructuras ilícitas en todo el país, en su mayoría en zonas árabes.

No dijo cuántas de ellas estaban situadas en la zona de Jerusalén. *(Ha'aretz, Jerusalem Post, 14 de junio)*

Agua

50. El 19 de junio se comunicó que miles de residentes de Ramallah y sus alrededores venían padeciendo una grave escasez de agua desde la semana anterior. Según fuentes palestinas, la escasez, que afectaba alrededor de 210.000 residentes de 50 pueblos y aldeas, no hubiese sido tan grave si la Administración Civil, que es la autoridad israelí que regula las actividades en la zona de la Ribera Occidental que no están bajo el control palestino, hubiera sido más flexible en la concesión de permisos. Supuestamente, la Administración Civil había insistido en que era necesario obtener un permiso para construir una estructura en la que se pensaba instalar el conmutador eléctrico para la nueva estación de bombeo al norte de Ramallah. Tanto el pozo de agua como la estación de bombeo estaban situados en la Zona C, dentro de la jurisdicción israelí. Según Abd al-Kareem Assad, jefe de obras hidráulicas de Jerusalén, se trataba de la peor escasez de agua en Ramallah en 35 años. Durante años, el 30% de las necesidades de agua de la zona se habían cubierto con cuatro pozos gestionados por Obras Hidráulicas, y el resto por Mekorot, la compañía israelí de suministro de agua. La reciente sequía había causado un descenso de hasta el 50% en el bombeo de los cuatro pozos. En virtud de los acuerdos de Oslo, Israel continuaba controlando todos los recursos hídricos en Israel y en los territorios ocupados, pero se había permitido a los palestinos perforar varios pozos en el acuífero oriental. Assad dijo que la escasez también era resultado de una disminución de la cantidad de agua suministrada por Mekorot. *(Ha'aretz, 19 de junio)*

51. El 28 de junio, miembros del grupo israelí de derechos humanos B'Tselem, que portaban pancartas en las que se leía "Sedientos de justicia" y "Los palestinos tienen sed mientras los colonos nadan", se unieron a los palestinos de la aldea de Yatta, cerca de Hebrón, en una manifestación de protesta contra las prácticas discriminatorias de asignación de agua en los territorios. Tomer Feffer, portavoz de B'Tselem, dijo que se trataba del inicio de una campaña continua para concienciar al público israelí sobre la escasez del agua en los territorios. "Esperamos poder poner fin a la hipocresía con que los israelíes abordan la inminente crisis del agua cuando ignoramos que estamos privando a los palestinos de recursos de agua compartidos", dijo. En un

documento de posición publicado recientemente, B'Tselem comparó el consumo y la distribución de agua entre los palestinos, los israelíes y los residentes de asentamientos cercanos y llegó a la conclusión de que los palestinos estaban sometidos constantemente a una grave escasez de agua que los obligaba a tener un consumo de agua del 20% al 25% inferior a la media israelí. En el informe también se afirmaba que, en virtud de los acuerdos alcanzados con los palestinos, Israel sólo les permitía recibir una pequeña parte de los recursos de agua compartidos, mientras desviaba agua de los territorios hacia las zonas dentro de la Línea Verde. El informe concluía diciendo que en el acuerdo sobre el estatuto definitivo sería necesario hacer frente a las "violaciones de los derechos humanos" relativas a la distribución de agua. Según Khalil Yunis, alcalde de Yatta, funcionarios municipales de la ciudad, de 47.000 habitantes, en la actualidad bajo control palestino, habían intentado repartir el suministro de agua asignado por Mekorot dividiendo la ciudad en 14 zonas, cada una de las cuales recibiría todo el suministro de agua municipal durante tres días. Según los residentes, en la práctica esto produjo intervalos de 30 a 40 días durante los cuales los residentes de los vecindarios carecieron de agua corriente. Según B'Tselem se habían implantado sistemas similares en Hebrón, Belén y Jenin. (*Ha'aretz*, *Jerusalem Post*, 29 de junio)

2. Restricciones que limitan la salida de los palestinos de los territorios ocupados, su regreso a ellos y el desplazamiento en su interior y entre ellos

Tarjeta de identidad y permisos de viaje

52. El 29 de mayo se comunicó que la construcción de una verja de seguridad para separar los límites municipales de Jerusalén y de las ciudades de Abu Dis y Azzariya, que iban a transferirse a la Autoridad Palestina, se consideraba un medio de prevenir enfrentamientos violentos como los producidos dos semanas antes entre palestinos y soldados de las FDI. El Gobierno estaba aplazando la transferencia de las aldeas hasta estar seguro de que no se repetirían las manifestaciones organizadas por la Autoridad Palestina. El Foro de Jerusalén está compuesto por el Ministro de Asuntos de Jerusalén, el Ministro de Seguridad Pública, el alcalde de Jerusalén y representantes de los cuerpos de seguridad y de varios ministerios gubernamentales. Fue el alcalde de Jerusalén, Ehud Olmert, quien planteó la idea de

construir la verja. Supuestamente, también quería que el cruce de Ras al Amud se trasladara a la intersección de Abu Dis, en los límites de la ciudad, a fin de aplicar la tan debatida política de separación del Primer Ministro Ehud Barak. (*Ha'aretz*, 29 de mayo)

53. El 15 de junio se comunicó que el día anterior los palestinos habían impedido que artículos de consumo israelíes entraran en la Faja de Gaza como protesta por la huelga que funcionarios israelíes habían comenzado seis semanas antes, que estaba impidiendo que los palestinos entraran a Israel para trabajar o comerciar. En ese período, los empleados del Gobierno militar israelí en la Faja de Gaza no habían renovado los permisos de entrada caducados de los trabajadores y comerciantes palestinos. Se dijo que, como consecuencia, alrededor de 3.000 comerciantes palestinos no habían podido entrar a Israel. Salim Abu Safya, comandante de la policía fronteriza palestina en Gaza, dijo que la huelga había supuesto a la economía palestina 5 millones de dólares diarios, y que mercancías por valor de 1 millón de dólares estaban retenidas en el puerto de Ashdod. (*Jerusalem Post*, 15 de junio)

54. El 28 de junio, colonos de Neveh Dekalim bloquearon el paso de vehículos palestinos por la carretera que conducía a Khan Yunis, tras haberse tirado piedras esa tarde a vehículos israelíes que viajaban en la parte de la carretera que conduce al asentamiento. (*Jerusalem Post*, 29 de junio)

55. El 9 de julio se comunicó que recientemente las FDI habían impedido entrar a Israel a miembros de la familia de un policía de la Autoridad Palestina porque ese policía había participado en un tiroteo contra soldados israelíes durante los incidentes de Nakba en mayo de 2000. Israel había impuesto sanciones contra los miembros de la familia cuando la Autoridad Palestina se negó a castigar a los oficiales que participaron en los tiroteos. (*Ha'aretz*, 9 de julio)

B. Formas de aplicación de las restricciones

1. Puestos de control

56. El 2 de marzo se comunicó que funcionarios palestinos habían protestado por el cambio de posición de varios puestos de control de las FDI en la Ribera Occidental, que suponía un intento de modificar las fronteras antes de concluir los acuerdos sobre el

estatuto definitivo. Yasser Abed Rabbo, negociador palestino sobre el estatuto definitivo, dijo que había entregado una carta a su homólogo israelí protestando por los intentos de Israel de trasladar los puestos de control. “El ejército israelí ha cambiado la posición de los puestos de las fronteras de la Ribera Occidental en cuatro lugares”, dijo Abed Rabbo. Dos de los puestos cambiados estaban cerca de Jenin, el tercero en Latrun y el cuarto al sur de Hebrón, cerca de la aldea de Yatta, explicó el negociador palestino Saeb Erekat. Erekat dijo que trasladar los puestos de control tenía repercusiones jurídicas para las conversaciones sobre el estatuto definitivo, ya que creaba unilateralmente hechos sobre el terreno antes de negociarlos con la Autoridad Palestina. Un funcionario de nivel superior de la Autoridad Palestina dijo que las FDI habían comenzado a trasladar los puestos de control de la Zona C, que todavía estaba bajo control israelí, seis meses antes de lo previsto. (*Jerusalem Post*, 2 de marzo)

57. El 31 de marzo se comunicó que según el grupo israelí de derechos humanos B’Tselem, recientemente se había producido un aumento importante del número de quejas presentadas por los palestinos contra la policía, y en particular contra la policía fronteriza. Según las quejas, los palestinos habían sido golpeados en los puestos de control, especialmente en el puesto cerca de Jenin. La organización dijo que en febrero y marzo había recibido un gran número de quejas. “La gente no se queja por recibir bofetadas y patadas” —dijo el portavoz de B’Tselem— “sólo recibimos quejas después de una hospitalización”. La organización había solicitado al Ministro de Seguridad Pública Shlomo Ben-Ami que celebrara una reunión urgente, ya que había observado un marcado aumento del número de quejas contra la fuerza de policía paramilitar. B’Tselem señaló el caso de Nasser Malham y su cuñado Ayman, que afirmaron que policías fronterizos los habían golpeado brutalmente con una linterna y con la culata de una pistola. Las radiografías revelaron que Nasser tenía una hemorragia interna en el testículo izquierdo, y la cirugía de emergencia demostró que la hemorragia había sido causada por una paliza. Nasser Malham, de 33 años, de la aldea de Aanin del distrito de Jenin, que mantenía a su mujer y a sus seis hijos colocando losetas en las aldeas árabes dentro de Israel, dijo que nunca había sido detenido por motivos de seguridad y no figuraba en ninguna lista de sospechosos buscados por la justicia. En el pasado, había sido detenido durante uno o dos días por estar en Israel de manera ilegal. El 25 de febrero de

2000, alrededor de las 20.00 horas, cuando llevaba en su vehículo a su cuñada y a los hijos de ésta a su hogar en la aldea de Tura, y acompañado por su cuñado Ayman, de 25 años, fueron detenidos y registrados en dos puestos de control. Después de llevar a la mujer y sus hijos a su hogar, los dos hombres volvieron a Aanin. Alrededor de las 21.00 horas fueron detenidos en el puesto de control cerca de su aldea. En su testimonio a los investigadores de B’Tselem, Nasser y Ayman afirmaron que dos policías fronterizos les propinaron una paliza cuando descubrieron que no tenían permisos de entrada a Israel, aunque el incidente se produjo en los territorios. Según su declaración, uno de los dos policías llamó a Nasser “hijo de puta” después de que le mostrara su tarjeta magnética y su tarjeta de identidad, lo arrastró fuera del coche, lo golpeó en la cabeza con la culata de su pistola, le dio patadas en las piernas, golpes en la boca que lo hicieron sangrar y lo derribó. Un segundo policía, observando que Nasser estaba anotando el número de licencia del jeep, arrastró a Malham fuera del vehículo, lo golpeó con su pistola y le dio patadas en los testículos. Cuando cayó al suelo, el policía fronterizo lo levantó y lo esposó. Después, el mismo policía continuó pegándole. El portavoz de la policía fronteriza dijo que en 1999 el número de quejas contra la policía fronteriza había disminuido a 187, en comparación con 263 en 1998, y que el número de quejas por conducta impropia había disminuido de 110 a 102. (*Ha’aretz*, 31 de marzo)

2. Procedimientos de interrogación

58. El 15 de marzo se informó de que el Primer Ministro Ehud Barak había dicho que estaría a favor de una “ley aminimalista” que permitiera a los interrogadores del Servicio de Seguridad General (SSG) presionar a los sospechosos de terrorismo si existía una amenaza real de que pudieran perderse vidas. “No estamos en los Países Bajos ni vivimos en el entorno del Benelux”, dijo Barak. “Esta ley es lógica y adecuada. Somos un Estado que se enfrenta a la amenaza constante del terror. Sin embargo, por otra parte, somos un Estado democrático que forma parte de la comunidad internacional. Deben atenderse ambas necesidades”. Barak dijo esto en el Knesset en respuesta a la petición, organizada por Ruby Rivlin miembro del Knesset, del partido del Likud, de que 46 miembros del Knesset comparecieran para explicar su posición sobre la ley para regular las operaciones del SSG. (*Ha’aretz*, *Jerusalem Post*, 15 de marzo)

59. El 3 de abril se comunicó que un subcomité del Knesset comenzaría en breve a elaborar el proyecto de ley final para regular el SSG, a pesar de la apatía del Gabinete sobre esta cuestión. El subcomité conjunto formularía la ley y la presentaría para una segunda lectura, que sería la definitiva. El proyecto de ley había sido aprobado en primera lectura por el Knesset anterior, pero no había progresado desde que el Gobierno actual asumió el poder debido a que el Ministro de Justicia Yossi Beilin había presentado objeciones a algunas de sus disposiciones por no ser democráticas. Beilin consideraba que la redacción de la ley daba al SSG poderes demasiado amplios que no tenían lugar en una democracia basada en el imperio transparente de la ley. (*Ha'aretz*, 3 de abril)

60. El 12 de abril se comunicó que el Micheal Ben-Yair ex Fiscal General había recomendado que se revocaran las atribuciones del SSG para realizar investigaciones e interrogatorios y se limitaran a la recogida de información, y se dejase la facultad de investigar e interrogar a los sospechosos en manos de la policía. Ben-Yair observó que después del atentado con bomba a un autobús en la calle Dizengoff cometido en 1994, las atribuciones especiales para investigar otorgadas por el Gobierno al SSG —por conducto de Ben-Yair, que en aquel entonces era Fiscal General— sólo habían conducido a que el organismo incorporara esas atribuciones “en su rutina diaria”. Explicó que el permiso para utilizar presiones físicas leves se había concedido únicamente para situaciones “de extrema gravedad”, pero que el SSG “las utilizaba a diario de manera habitual”. Ben-Yair dijo que en 1995, cuando un prisionero murió bajo la custodia del SSG el fallecimiento se había considerado un hecho decisivo que había impulsado a aumentar la supervisión de las actividades del SSG, y al mismo tiempo se había llegado a la conclusión de que todo el concepto de “permiso especial” estaba inherentemente viciado. (*Ha'aretz*, 12 de abril)

61. El 15 de mayo se informó de que según una carta del jefe de asuntos de seguridad de la oficina del Fiscal del Estado publicada el día anterior Dorit Beinisch, ex Fiscal del Estado, en la actualidad Magistrado del Tribunal Supremo, había aprobado un arreglo por el que se concedía inmunidad y no se enjuiciaría a tres agentes del SSG que supuestamente habían participado en la muerte de un detenido palestino en 1989 a cambio de que dimitieran del Servicio. Otros dos agentes que participaron en el interrogatorio del palestino, Khaled

Sheikh Ali, habían sido declarados culpables de homicidio por negligencia y sentenciados a seis meses de cárcel. Después de ingresar en la cárcel, Aleph y Shin continuaron afirmando en público que sus colegas eran responsables de la muerte de Ali. Pidieron que el Fiscal General Elyakim Rubinstein y la Oficina del Fiscal del Estado volvieran a abrir el caso e investigaran a los tres agentes. Si bien finalmente Rubinstein ordenó que el Departamento de Investigación de la Policía del Ministerio de Justicia volviera a abrir el caso, la investigación se cerró súbitamente, ya que los investigadores descubrieron la carta escrita por Beinisch en la que se aprobaba el arreglo por el que se concedía inmunidad a los tres agentes a condición de que dimitieran. (*Ha'aretz*, *Jerusalem Post*, 15 de mayo).

3. Detención administrativa y condiciones de detención

62. El 15 de mayo se comunicó que el jeque Salah Mustafa Shahada, que mantenía vínculos estrechos con el dirigente de Hamas, jeque Ahmad Yassin, y era uno de los fundadores del movimiento Hamas en Gaza, había sido puesto en libertad por Israel el día anterior, después de que las FDI decidieron no solicitar una prórroga de su detención administrativa. Shahada estaba en detención administrativa desde que en 1998 cumpliera una sentencia de 10 años. La tarde anterior regresó a su hogar en Khan Yunis, tras haber sido liberado de la cárcel de Sharon. (*Ha'aretz*, 15 de mayo)

4. El encarcelamiento y sus condiciones

63. El 21 de marzo se dijo que el día anterior Israel había puesto en libertad a 10 palestinos que se encontraban presos por motivos de seguridad. Con ello ascendió a 15 el número de prisioneros detenidos por motivos de seguridad liberados como gesto de buena voluntad con motivo de la festividad de Id al-Adha. Cinco prisioneros de Jerusalén oriental habían sido liberados unos días antes. Todos los prisioneros estaban afiliados a Fatah. (*Ha'aretz*, *Jerusalem Post*, 20 y 21 de marzo)

64. El 6 de abril el Tribunal Supremo aceptó la apelación del Estado en el caso del policía fronterizo Eran Nakash, lo declaró culpable de malos tratos a un detenido y aumentó su sentencia de prisión de 14 meses a 3 años. Al hacerlo, el Tribunal, por segunda vez en menos de tres meses, amplió su interpretación de una modificación del Código Penal de 1999 por la que se establecía el “abuso de un menor” como delito

separado, que conllevaba penas más graves que las de “violencia hacia un menor”. El mes de junio anterior el Estado acusó a Nakash de pegar y realizar actos lascivos a detenidos palestinos bajo su custodia. Los cargos se centraron en tres incidentes separados. En uno de ellos Nakash propinó puñetazos, bofetadas y patadas a tres adolescentes palestinos que transportaba de un calabozo a otro, se abrió la cremallera de los pantalones, ordenó groseramente a uno de los jóvenes que le hiciera una felación y le pegó cuando éste se negó. También les obligó a cantar una canción insultante para la fe musulmana. Nakash repitió este comportamiento al regresar con otro detenido. (*Ha’aretz, Jerusalem Post*, 7 de abril)

65. El 18 de abril se comunicó que el día anterior al menos cuatro palestinos habían resultado heridos cuando tropas de las FDI dispararon gas lacrimógeno y balas de goma para sofocar una manifestación en la Tumba de Raquel en la que se arrojaron piedras, iniciada por una marcha celebrada para conmemorar el “Día de los Prisioneros Palestinos”. En Ramallah, la Asociación de Prisioneros Palestinos y Derechos Humanos publicó su informe anual en el que se afirmaba que en las cárceles israelíes se torturaba a los prisioneros palestinos. En el informe se indicaba que 300 detenidos palestinos estaban en malas condiciones de salud y que el año anterior habían fallecido 29 de ellos que padecían enfermedades crónicas debido a abandono o a retrasos en la prestación de atención médica. (*Jerusalem Post*, 18 de abril)

66. El 25 de abril se informó de que el SSG había recomendado al Primer Ministro Ehud Barak que todos los prisioneros vinculados con la organización Fatah y con otros grupos que formaban parte de la Autoridad Palestina deberían ser liberados como parte de las negociaciones con la Autoridad Palestina. Las recomendaciones incluían a prisioneros convictos de matar o herir a israelíes. Aparte de algunos casos aislados, hasta ahora Israel no había liberado a prisioneros palestinos “con las manos manchadas de sangre” dentro del marco del proceso de Oslo. Como resultado, el SSG era contrario a que se liberase a presos de Hamas y la Jihad Islámica antes de que cumplieran totalmente sus condenas. (*Ha’aretz*, 25 de abril)

67. El 27 de abril se comunicó que Israel estaba dispuesto a examinar la posibilidad de liberar de la cárcel a siete palestinos convictos de haber matado a

judíos que llevaban encarcelados más de 20 años. “En algún momento podría ser posible hablar de ellos”, dijo una fuente política de alto nivel. La víspera de la Pascua, la Autoridad Palestina presentó una nueva lista de prisioneros que quería que fueran liberados, basada en una cláusula del acuerdo de Sharm el-Sheik según la cual un comité permanente de los dos lados debatiría solicitudes concretas. Entretanto, se comunicó que Barak no había aceptado la recomendación del Jefe del SSG Ami Ayalon de liberar a todos los prisioneros de la organización Fatah, incluidos los que habían matado a israelíes. (*Ha’aretz*, 27 de abril)

68. El 11 de mayo se dijo que estaba previsto que unos días más tarde se reuniera el comité de dirección israelo-palestino para cuestiones pendientes a fin de intentar resolver las cuestiones restantes. El primer tema del programa sería la liberación de los prisioneros palestinos. Unos 10 días antes algunos presos habían comenzado una huelga de hambre en la cárcel de Hadarim y desde entonces la huelga se había extendido a otras cárceles. En la cárcel de Nafaha, en Beersheba, unos 155 prisioneros se habían sumado a la huelga. El Club de Presos Palestinos, una organización que representa a los prisioneros y a sus familias, comunicó que la salud de los presos en huelga de hambre estaba empeorando y que en la cárcel de Hadarim había sido necesario hospitalizar a 25 de ellos. Según el Ministro de la Autoridad Palestina Hisham Abdel Razek, los presos pedían que se los liberara como parte del acuerdo final de paz previsto para septiembre y que esta cuestión figurara en el acuerdo marco. “Israel se niega a incluir esa frase en el acuerdo”, dijo. Los palestinos habían presentado una lista de 23 presos de avanzada edad o enfermos que habían servido condenas de cárcel muy largas y pedían a Israel que fueran liberados inmediatamente. (*Jerusalem Post*, 12 de mayo)

69. El 1° de junio se comunicó que 900 palestinos detenidos en cárceles israelíes por motivos de seguridad habían cancelado una huelga de hambre parcial de un mes de duración tras recibir promesas de que se mejorarían sus condiciones. Entretanto, los funcionarios israelíes negaron que se hubiera alcanzado un acuerdo con los negociadores palestinos sobre la liberación de los presos palestinos detenidos por motivos de seguridad. Al disminuir las restricciones, los presos por motivos de seguridad podrían ser visitados por parientes de segundo grado, además de sus padres o cónyuges. Un portavoz de la autoridad

penitenciaria comentó que el cambio permitiría que mujeres, niños y adultos de más de 50 años visitaran a los prisioneros. Se establecería un enlace con más emisoras de televisión, y los prisioneros que necesitaran ponerse en contacto con sus familias en casos humanitarios, tales como nacimientos o fallecimientos, podrían telefonarlas, con las precauciones necesarias. También se informó de que el comandante de la autoridad penitenciaria había creado un comité para examinar las condiciones de los presos por motivos de seguridad. (*Jerusalem Post*, 1° de junio)

70. El 5 de junio se comunicó que el Ministro de Seguridad Pública y el Jefe de la Policía Nacional habían dicho que las condiciones en la cárcel de Shahta no eran adecuadas para los presos. El Defensor Público del distrito norte y su adjunto habían presentado a los dos funcionarios de alto nivel un informe sobre las condiciones de la cárcel, elaborado tras realizar una visita espeluznante. Según el informe, el pabellón en el que estaban los palestinos detenidos por residir ilegalmente en Israel no era sino un recinto vallado con 10 tiendas de campaña. En el informe se afirmaba que “las condiciones de vida son particularmente duras y no consideramos que sea aceptable mantener a los presos en esas condiciones. Las tiendas no son adecuadas para una ocupación a largo plazo y las condiciones meteorológicas causan a los prisioneros grandes molestias”. Las duchas de la cárcel, que también servían como cuartos de baño, no se mantenían adecuadamente y no eran aptas para uso humano. Los presos dijeron al Defensor Público que a menudo eran castigados colectivamente por los guardianes, quienes les prohibían utilizar los teléfonos o recibir visitas. Algunos presos también acusaron a los guardianes de violencia. El director adjunto de la cárcel negó las acusaciones, diciendo que la única solución posible para remediar las condiciones del recinto era construir un nuevo pabellón. (*Ha'aretz*, 5 de junio)

71. El 12 de junio se comunicó que la escasez de láminas de plástico en la Administración Civil había causado retrasos en la concesión de permisos de visitas a 600 palestinos con familiares detenidos en las cárceles israelíes. Los permisos ya habían sido aprobados por los servicios de seguridad y se habían impreso, pero tenían que ser plastificados antes de distribuirse a los residentes de los territorios por conducto de la Cruz Roja, cuyo departamento de gestión de enlace está encabezado por un funcionario

de las FDI. Sin embargo, la huelga realizada por los funcionarios de la Administración Civil desde comienzos de mayo había retrasado la tramitación de la solicitud al representante del Ministerio de Finanzas ante el órgano administrativo. Los funcionarios estaban en huelga para lograr una indemnización por despido en caso de que se aboliera la Administración Civil. Como parte de la huelga, los funcionarios se habían negado a proporcionar asistencia alrededor de 3 millones de palestinos, y habían suspendido todas sus labores administrativas relacionadas con el tráfico, la inscripción de la población y la entrada de importaciones del extranjero. Al menos 100 de los 600 permisos congelados eran permisos de un solo uso para familias de palestinos a las que normalmente el SSG denegaba los permisos por supuestos motivos de seguridad. A menudo esas familias no habían visto a sus parientes durante meses e incluso años, y frecuentemente eso incluían a padres o esposas de edad avanzada. El caso de Awed Kamil, de 70 años de edad, no era infrecuente. Desde enero de 1999 no había podido visitar normalmente a su hijo. Sara Rajoub, de 42 años, no había podido visitar a su marido, sentenciado a ocho años de cárcel en 1996. A finales de mayo de 2000 finalmente se concedieron los permisos de un solo uso, tras una larga campaña de Hamoked (Centro de Defensa de las Personas) y del abogado Tamar Peleg. (*Ha'aretz*, 12 de junio)

72. El 19 de junio Israel liberó a nueve presos palestinos encarcelados por motivos de seguridad que habían participado en ataques terroristas en los que resultaron heridos israelíes, a pesar de los intentos de la “Asociación de las Víctimas del Terror” por retrasar su liberación hasta que los tribunales hubieran escuchado su apelación. Un funcionario de Fatah dijo: “Acogemos con beneplácito la liberación de cualquier preso, pero cuando hablamos de 270 presos como primer paso, tres no son suficientes; sin embargo, si esos presos han pasado 20 años en la cárcel, entonces es un comienzo importante”. Hay siete de esos prisioneros en las cárceles israelíes, y todos ellos pertenecen a Fatah. En total, alrededor de 400 activistas de Fatah siguen encarcelados. La mayoría de los 1.650 prisioneros restantes pertenecen a Hamas y a la Jihad Islámica. La Autoridad Palestina solicitó a Israel que liberase a todos los prisioneros como parte del acuerdo marco. (*Ha'aretz*, *Jerusalem Post*, 16 a 20 de junio)

73. El 2 de julio se comunicó que la policía israelí había iniciado una investigación conjunta con la policía

palestina sobre la muerte de Amed Amer Sabatin, de 34 años, del campamento de refugiados de Aroub, cuyo cuerpo fue encontrado al lado de su vehículo, no lejos del puesto de las FDI cerca de Telem, a las afueras de Hebrón, poco después de mediodía del día anterior. La emisora Radio Palestina afirmó que lo había matado un colono, pero un portavoz de la policía israelí de los territorios ocupados dijo que creían que la víctima había muerto por disparos de otros palestinos, y añadió que los motivos parecían ser delictivos. (*Ha'aretz, Jerusalem Post*, 2 de julio)

74. El 2 de julio se informó de que las FDI se estaban preparando para utilizar vehículos que habían servido en ocasiones anteriores para neutralizar choques violentos con civiles durante las primeras etapas de la intifada, en previsión de graves disturbios en las semanas siguientes en la Ribera Occidental y Gaza en torno a la posible declaración de un Estado palestino. En sus pronósticos, las FDI habían calculado que una inminente declaración unilateral de independencia por parte de los palestinos en septiembre podría hacer estallar desórdenes en los territorios ocupados. Las FDI estaban poniendo a punto varios tipos de equipo para su utilización en las siguientes semanas, entre ellos "Hattzatzit", un arma antidisturbios que dispara miles de piedrecillas a cientos de metros de distancia. Sin embargo, algunos oficiales de las FDI habían criticado la eficacia del arma diciendo que el vehículo era lento y estaba plagado de dificultades técnicas. (*Ha'aretz*, 3 de julio)

75. El 4 de julio se informó de que la Fiscalía del Estado había escrito al Comité Público contra la Tortura diciendo que habían mejorado las condiciones de higiene y comodidad de los detenidos por el SSG. No obstante, el Comité Público contra la Tortura insistía en que los prisioneros estaban siendo torturados, como lo había denunciado anteriormente, lo cual contravenía la decisión de la Corte Suprema de septiembre de 1999 que declaraba ilegales dichas prácticas. El año anterior el Comité había denunciado al SSG por torturas ante el Fiscal General del Estado, Elyakim Rubinstein, y el Ministro de Justicia, Yossi Beillin. La abogada Talia Sasson, Directora del Departamento de Misiones Especiales de la Fiscalía del Estado, había escrito a la Directora General del Comité, Hana Friedman, haciendo hincapié en las mejoras realizadas en el sistema carcelario del SSG, por ejemplo la renovación de las celdas, en que se habían instalado lavabos y sistemas de ventilación. La Sra. Sasson dijo que existía la posibilidad de mejorar todavía más las condiciones de los detenidos en temas como lavandería, ropa, sábanas, materiales de limpieza, toallas, pasta dentífrica, crema de afeitar y aumento de las raciones de comida. En respuesta, el Comité emitió una declaración en la que decía que a pesar de "la importancia de tener la ropa limpia, esperamos que el Fiscal del Estado comprenda la trascendencia del tema en un contexto más amplio. Exigimos que la Fiscalía del Estado garantice el cumplimiento de la decisión de la Corte Suprema, complete su investigación de los casos de tortura y que los responsables sean llevados a juicio". (*Ha'aretz, Jerusalem Post*, 4 de julio)

5. Cuestión del uso de la fuerza

76. El 14 de marzo se informó de que el Tribunal de Menor Cuantía de Afula había fallado a favor de cinco palestinos, ciudadanos de la población de Kabatya, en la Ribera Occidental, a quienes el Estado debía indemnizar con 670.000 nuevos shekels, por la paliza que durante el período de la intifada les propinaron varios soldados israelíes, quienes también les fracturaron las manos y las piernas. Según la Corte, el Estado no había probado que los demandantes habían sido arrestados por participar en tumultos y lanzar piedras; además, incluso si se hubiera probado su participación, "romper los dedos de los demandantes no puede considerarse como un caso de uso de fuerza razonable". Hussain Abu Hussain, abogado de los demandantes, declaró que la decisión del Tribunal "constituye un caso insólito: que un tribunal se

pronuncie sobre la política de fractura de huesos”. (*Ha'aretz*, 14 de marzo)

77. El 20 de marzo, soldados de las FDI dispararon sobre Hilmiyah al-Tus, una mujer palestina de 45 años de edad, causándole la muerte. Su marido, Mohmoud, de 50 años de edad, resultó gravemente herido en un incidente ocurrido en una barricada improvisada levantada por el ejército en un estrecho camino vecinal entre las poblaciones de Haris y Tzurif, en la Ribera Occidental. El comandante de la Brigada Belén de las FDI, coronel Marcel Sagiv, recomendó que se tomaran medidas disciplinarias contra los soldados involucrados por disparar erróneamente y por levantar indebidamente una barricada improvisada. La pareja tenía 12 hijos, con edades comprendidas entre los 2 y los 28 años. El funeral tuvo lugar en Ja'ba, la aldea de la mujer fallecida al suroeste de Belén. Mahmoud al-Tous, un obrero de la construcción empleado en Israel, fue atendido en un hospital de Hebrón. Varios vecinos de Haris, que llevaron al herido al hospital y oyeron su versión del incidente, hablaron con un empleado sobre el terreno de la organización de derechos humanos B'Tselem y con *Ha'aretz*. La imprevista barricada había sido levantada tras el incidente ocurrido en la cercana localidad de Tarqumiyah en el que dos israelíes recibieron disparos, y era controlada por reservistas del asentamiento urbano de Kiryat Arba. Aparentemente, cuando Mahmoud al-Tus la divisó, decidió dar la vuelta, puesto que no tenía consigo la documentación de la matrícula del automóvil que conducía. Según el portavoz de las FDI, “giró bruscamente y trató de escapar y atropellar a uno de los soldados”. Sin embargo, el hombre dijo a las personas que lo evacuaron que se había detenido y había dado la vuelta a cierta distancia de la barricada. Herido, con su esposa sangrando a su lado y un neumático perforado por una bala, consiguió avanzar otros 4 kilómetros hasta llegar a la primera casa de la población de Haris. Los habitantes de la cercana localidad de Nuba, donde su esposa tenía parientes y adonde fue remolcado el automóvil, contaron por lo menos 20 orificios de bala, principalmente en la parte trasera y en los costados. El parabrisas trasero estaba roto. Un oficial superior de las FDI manifestó a *Ha'aretz* que el ejército había “expresado su pesar a los palestinos. Había deficiencias en la operación de la fuerza, pero es difícil culpar a los soldados que abrieron fuego. Creyeron que estaban en peligro de muerte y la reacción del conductor les indujo a creer que éste pertenecía al grupo que había

perpetrado el ataque terrorista en Tarqumiya”. (*Ha'aretz*, 22 de marzo)

78. El 2 de abril se informó de que dos días antes un palestino había muerto por disparos de un policía después de haber traspasado una barricada en Anata. La policía dijo que había levantado la barricada tras ser informada de la presencia de palestinos armados en una casa de la localidad. Un automóvil con dos palestinos chocó contra dos vehículos policiales y trató de escapar, a la vez que uno de los palestinos arrojaba fuera una bolsa que más tarde se comprobó contenía drogas. La policía abrió fuego, alcanzando a uno de los palestinos, que murió más tarde a causa de sus heridas. La policía no hizo pública la identidad del hombre. (*Ha'aretz*, *Jerusalem Post*, 2 de abril)

79. El 5 de abril se informó de que el día anterior, cerca de Hebrón, habían ocurrido choques violentos entre tropas de las FDI y palestinos que protestaban contra lo que según ellos era la expansión del asentamiento de Karmeit Tzur. Según testigos, habían resultado heridos cuatro manifestantes. Los soldados habían disparado balas de goma mientras unos 60 palestinos de Beit Umar arrojaban piedras. (*Jerusalem Post*, 5 de abril)

80. El 18 de abril se informó de que tres días antes Thahab al Najjar, de 70 años de edad, de la localidad de Borin, al sur de Naplusa, había sido agredida por varios colonos. En sendas declaraciones juradas la víctima y la persona que la rescató, Khaled Dahoud, dijeron que la anciana se dirigía a un terreno de su propiedad a recoger fruta cuando fue atacada por cinco colonos que la arrojaron al suelo. Uno de ellos la arrastró fuera de la carretera principal mientras los otros le daban puntapiés en las piernas y los brazos. La anciana sobrevivió al ataque, pero sufrió diversas heridas, hematomas y conmoción. Un portavoz de la policía confirmó que había tenido lugar el incidente y que Najjar había presentado una denuncia a la policía el 15 de abril. Declaró que la policía estaba haciendo todo lo que estaba en su mano para localizar a los sospechosos. (*Ha'aretz*, 18 de abril)

81. El 10 de mayo cinco manifestantes palestinos y un soldado de las FDI resultaron levemente heridos en un enfrentamiento en Belén, junto a la Tumba de Raquel. La manifestación, organizada en solidaridad con los 1.650 palestinos detenidos en las cárceles israelíes por motivos de seguridad, se tornó violenta cuando un grupo de 500 manifestantes empezó a

arrojar piedras contra los soldados de las FDI. Un soldado fue alcanzado y levemente herido y las tropas reaccionaron disparando balas de goma y gases lacrimógenos, lo cual fue calificado de “método normal de dispersar tumultos” por un portavoz de las FDI. Los manifestantes quemaron neumáticos y bloquearon las calles principales en lo que la radio *Voice of Palestine* describió como una serie de manifestaciones durante toda la semana cerca de las oficinas del Comité Internacional de la Cruz Roja en apoyo de los detenidos por motivos de seguridad que se habían declarado en huelga de hambre en las cárceles israelíes. (*Ha'aretz*, 11 de mayo)

82. El 11 de mayo un tribunal de distrito de Tel-Aviv denegó un alegato de demencia presentado por Gur Hamel, colono del asentamiento Etamar, en la Ribera Occidental. Hamel había sido declarado culpable de asesinar a un agricultor palestino y el tribunal le había impuesto la pena de cadena perpetua. Había dado muerte a Ahmed Suleiman Khataba, de 68 años de edad, en octubre de 1998. En su defensa arguyó que “el difunto había atacado al acusado, el cual reaccionó, matando a Khataba. El acusado alega defensa propia y trastorno emocional”. Sin embargo, el tribunal no estimó que los problemas psicológicos de Hamel estuvieran más allá de su propio control. (*Ha'aretz*, 12 de mayo)

83. El 11 de mayo, un panel de siete jueces de la Corte Suprema invalidó una decisión de la junta penitenciaria de la libertad condicional y denegó la puesta en libertad anticipada del asesino convicto Yoram Skolnik, que había matado a tiros a un palestino mientras éste se encontraba esposado. El panel decidió que su puesta en libertad pondría en peligro la seguridad pública. Skolnik había sido condenado a cadena perpetua en 1993 por disparar, con resultado de muerte, sobre un palestino capturado que en aquel momento estaba atado de pies y manos. Se sospechaba que el palestino había apuñalado a un israelí. La Corte Suprema dictó su decisión en respuesta a una petición apoyada por el Fiscal General y presentada por Zehava Gal-On, afiliada a la coalición Meretz y miembro del Knesset, en la cual se oponía al plan de la junta de la libertad condicional de poner en libertad a Skolnik el 7 de abril de 2000, después de haber cumplido sólo siete años en prisión. En su petición, la Sra. Gal-On argumentó que al tomar su decisión la junta de la libertad condicional no había tenido en cuenta la gravedad del acto de Skolnik, especialmente el aspecto

moral de matar a una persona indefensa e impedida. También afirmó que la junta no había sopesado adecuadamente el peligro que Skolnik significaba para el público. Skolnik había sido encontrado culpable del asesinato de Abu Sabah el 23 de marzo de 1993. Ese mismo día, horas antes, Sabah había estado haciendo autostop. Fue recogido por dos colonos, quienes más tarde afirmaron que les había atacado con un cuchillo. Apuñaló a uno de ellos, pero consiguieron reducirlo, lo ataron de pies y manos y al registrarlo le encontraron encima una granada. Skolnik se enteró del incidente por la radio y se dirigió a la zona en su automóvil. Cuando vio al palestino en el suelo, sacó su metralleta Uzi y disparó sobre el hombre, comentando al mismo tiempo: “Debemos matarlos porque estamos en guerra” y “hasta nunca”. Skolnik había sido condenado inicialmente a cadena perpetua, pero se le conmutó la pena a 15 años y más tarde a 11 años, gracias al Presidente Ezer Weizman. En marzo la junta de libertad condicional aprobó la solicitud de Skolnik para que le fuera reducida la sentencia en un tercio adicional por buena conducta y decidió ponerlo en libertad el 7 de abril de 2000. (*Ha'aretz*, *Jerusalem Post*, 12 de mayo)

84. El 14 de mayo se informó de que continuaban los choques entre palestinos y fuerzas de seguridad en la Ribera Occidental, con un saldo de 60 palestinos heridos. Las fuerzas de seguridad habían reforzado su presencia en la Ribera Occidental en previsión de nuevas manifestaciones para conmemorar el “Día de Naqba” (“Día de la Catástrofe”) al día siguiente, 15 de mayo, fecha del 52º aniversario de la proclamación del Estado de Israel. El día anterior había sido el segundo de intensos enfrentamientos entre las fuerzas de seguridad y los palestinos que exigían la puesta en libertad de palestinos detenidos por motivos de seguridad. El portavoz de las FDI desmintió las afirmaciones del director del Hospital Tulkarem, quien el día anterior había dicho que uno de los 40 palestinos que fueron ingresados y atendidos en el centro había sufrido una herida de bala en la mano. El día anterior cientos de palestinos se habían amotinado en Hebrón, en la entrada occidental de Tulkarem, y en la entrada norte de Jenin, arrojando piedras, bombas incendiarias y botellas y quemando neumáticos. En Hebrón, soldados de las FDI habían disparado balas de goma y gases lacrimógenos contra docenas de palestinos que quemaron las banderas de Israel y de los Estados Unidos y arrojaron piedras, hiriendo levemente a 11 personas, entre ellas un fotógrafo de Agence France Presse. Otros choques habían tenido lugar en puntos

donde las FDI habían levantado barricadas, al norte de Kalkilya, y junto a la tumba de Raquel, en las afueras de Belén, donde 15 palestinos fueron heridos por soldados de las FDI, según la radio del ejército. Según las autoridades hospitalarias palestinas, uno de los heridos era un niño de 9 años, que había recibido un disparo en el ojo. (*Ha'aretz, Jerusalem Post*, 14 de mayo)

85. El 15 de mayo se informó de que las FDI habían enviado refuerzos a los territorios ante los continuos enfrentamientos con manifestantes que exigían la puesta en libertad de prisioneros palestinos detenidos en Israel. Se esperaba un aumento en las tensiones coincidiendo con la conmemoración por los palestinos de su "Naqba" (catástrofe) de 1948, fecha de la fundación de Israel. En la localidad de Kalkilya, al norte de la Ribera Occidental, Samar Ahmad Awartani, de 17 años, había resultado muerto en un choque con soldados israelíes, según un médico del hospital local, quien añadió que otros 12 manifestantes habían resultado heridos por perdigones de acero recubiertos de goma. Las manifestaciones, que habían comenzado una semana antes en la Ribera Occidental, se habían extendido a la Faja de Gaza el día anterior. Cientos de palestinos bloquearon el cruce de Nezarim y arrojaron cócteles Molotov contra un puesto avanzado de las FDI. En la prisión de Megiddo, cientos de prisioneros se amotinaron y prendieron fuego a sus tiendas. En Israel cientos de prisioneros por motivos de seguridad continuaban también en huelga de hambre para exigir su puesta en libertad. (*Ha'aretz, Jerusalem Post*, 15 de mayo)

86. El 16 de mayo se informó de que las manifestaciones palestinas se habían desbordado el día anterior y desembocado en tiroteos entre las tropas israelíes y la policía palestina, con el resultado de cinco palestinos muertos y más de 320 heridos, en los peores disturbios de los últimos años entre israelíes y palestinos. Un portavoz del ejército israelí dijo que había 10 soldados heridos, entre ellos cinco con heridas de bala. Además, siete periodistas, corresponsales palestinos y extranjeros, habían resultado heridos, algunos de ellos por arma de fuego. Un fotógrafo palestino que trabajaba para la Agencia de Noticias Alemana (DPA) y que se encontraba en el lado "israelí" había sido herido de gravedad. Los enfrentamientos, en los que la policía palestina había disparado sobre soldados israelíes por primera vez desde los disturbios de septiembre de 1999 a raíz de la apertura de un túnel

excavado por Israel en la Ciudad Vieja de Jerusalén, fueron provocados por manifestantes palestinos que conmemoraban la catástrofe de "Naqba", es decir, el establecimiento del Estado de Israel 52 años antes (en 1948 cinco personas habían resultado muertas en los disturbios del 15 de mayo). Enfurecidos por el estancamiento de las negociaciones para la liberación de los palestinos detenidos por motivos de seguridad, los palestinos salieron a las calles en toda la Ribera Occidental y la Faja de Gaza en lo que comenzó como marcha de protesta pero desembocó en violencia por la tarde, especialmente en Ramallah, Jenin y Naplusa. En las zonas controladas por los palestinos, miles de palestinos se enfrentaron a los soldados israelíes con piedras y bombas incendiarias. Las calles estaban sembradas de piedras mientras en el aire se elevaban nubes blancas provocadas por los gases lacrimógenos y humo negro procedente de la quema de neumáticos. Dos policías y dos manifestantes palestinos habían resultado muertos en enfrentamientos ocurridos en Ramallah y Naplusa, lugar este último donde habían tenido lugar los choques más violentos. En Ramallah, unos 400 palestinos primero arrojaron piedras y bombas incendiarias contra las tropas israelíes. "Salimos y arrojamos piedras contra los soldados israelíes", dijo Fayez Akub, un estudiante de mercadotecnia de 30 años de edad que fue alcanzado en la cara por una bala de goma. "Había mucha ira y frustración, luego los soldados empezaron a disparar en serio". Fuentes israelíes dijeron que en principio los soldados habían reaccionado a los palestinos con balas de acero recubiertas de goma y gases lacrimógenos. Pero alrededor de mediodía, la policía palestina disparó contra los soldados israelíes por encima de las cabezas de los manifestantes, alcanzando inicialmente a un oficial de la policía militar israelí. El comandante israelí de la división al mando de la zona, Coronel Gal Hires, ordenó entonces a sus tropas que respondieran con moderación, pero como la violencia empeoraba les dijo que apuntaran sus armas de fuego a los que disparaban. En un cruce de carreteras en la Ribera Occidental, francotiradores israelíes se apoderaron de un hotel administrado por los palestinos y apuntaron a pistoleros palestinos que se ocultaban en un edificio cercano. El personal y los clientes del hotel, entre los que se encontraban nueve estadounidenses, quedaron atrapados en el vestíbulo. Un cliente palestino que se atrevió a salir al exterior fue alcanzado y herido por disparos de los francotiradores. (*Ha'aretz, Jerusalem Post*, 16 de mayo)

87. El 21 de mayo se informó de que más de 100 palestinos y seis soldados de las FDI habían sido heridos en enfrentamientos que habían tenido lugar durante el fin de semana en los territorios ocupados. Un soldado de las FDI resultó herido de gravedad durante un intercambio de disparos entre la policía palestina y las FDI cerca de Nezarim, en la Faja de Gaza. Fuentes médicas palestinas dijeron que los soldados israelíes habían herido a más de 50 palestinos, entre ellos un camarógrafo de la agencia Reuters, durante choques ocurridos el día anterior cerca de enclaves judíos de Hebrón. Durante los 10 días anteriores cinco palestinos murieron y más de 600 resultaron heridos en los más violentos enfrentamientos ocurridos en años. (*Ha'aretz, Jerusalem Post*, 21 de mayo).

88. El 22 de mayo se informó de que Sado Al Hawarin, de 15 años de edad, procedente de Al-Thahiriya, en el distrito de Hebrón, había muerto a causa de las heridas que recibió durante choques ocurridos el 15 de mayo de 2000 en la entrada norte de Al Bireh. Al-Hawarin era la sexta persona que moría desde el inicio de las manifestaciones organizadas por los palestinos para conmemorar el día de Naqba de 1948 y expresar su solidaridad con los prisioneros palestinos. (*Ha'aretz*, 22 de mayo)

89. El 22 de junio se informó de que las fuerzas de seguridad de Israel habían disparado y herido de gravedad a un hombre palestino armado, entre 50 y 60 años de edad, que les había apuntado con su arma en una barricada cerca de Beit Sahur. Safu Rha'adi, activista de la Yihad Islámica, se encontraba internado en estado grave en el Hospital Universitario de Hadassah, donde fue intervenido quirúrgicamente por varias heridas de bala. El portavoz de las FDI dijo que las fuerzas de seguridad que se encontraban de servicio activo en la zona habían levantado una barricada entre Obaddiyah y Beit Sahur. Hasta allí había llegado en taxi, del cual salió un palestino armado que apuntó con su arma a los que controlaban la barricada, quienes abrieron fuego inmediatamente. (*Jersusalem Post*, 23 de junio)

90. El 28 de junio, el policía palestino Youssef Abu Nahal murió a causa de las heridas que recibió en un choque con soldados de las FDI el mes anterior, según informó su familia. Con la muerte de Abu Nahal, que había recibido un disparo en el estómago en Ramallah, se elevaba siete el número de palestinos muertos en nueve días de violencia en el mes de mayo, en los que resultaron heridos unos 1.000 palestinos. En otro orden

de cosas, se informó de que los palestinos habían enterrado el cadáver de un atacante suicida del grupo Hamas, que había hecho estallar una bomba que llevaba pegada a su cuerpo en un autobús israelí en agosto de 1995 en Jerusalén, causando la muerte a cuatro personas, además de sí mismo, y heridas a unas 100. El cadáver de Sufian Jabarin fue entregado por las FDI y enterrado en su pueblo natal, Dahariyah, cerca de Hebrón. (*Ha'aretz, Jerusalem Post*, 30 de junio)

91. El 9 de julio Aatidal Muamar, una mujer palestina de 33 años de edad, fue muerta a tiros y otras cinco personas fueron heridas cuando soldados de las FDI abrieron fuego cerca del asentamiento de Kfar Darom, en la Faja de Gaza. Su marido y su hijo de siete meses se encontraban en estado crítico en un hospital de Israel. También resultaron heridos otro hijo, una hija y un pasajero que se encontraba en un segundo automóvil. El funeral de la madre de ocho hijos se celebró con todos los honores militares. Las FDI anunciaron que los soldados habían disparado accidentalmente contra el taxi en el que viajaba la familia mientras repelían los disparos lanzados desde otro vehículo contra un puesto avanzado de las FDI en la zona. Según fuentes militares, "los soldados cometieron un error, pero el error está relacionado con el mensaje contradictorio que recibieron del ejército". Israel presentó una disculpa formal ante la Autoridad Palestina por el incidente, que había ocurrido durante la noche en la carretera de Gaza a Khan Younis. Los soldados testificaron que se habían efectuado disparos contra un puesto avanzado de las FDI en un puente que une el asentamiento con la posición del ejército. Fuentes palestinas calificaron las explicaciones de las FDI de "excusas". En una declaración oficial, la Autoridad Palestina dijo que el incidente demostraba "que la presencia de colonos en las inmediaciones de poblaciones palestinas ocasiona problemas; para que haya paz en la región, es necesario desmantelar todos los asentamientos". (*Ha'aretz, Jerusalem Post*, 10 de julio)

92. El 10 de julio se informó de que las FDI habían suspendido a un teniente y a un sargento por su participación en los disparos que habían ocasionado la muerte a una mujer palestina y heridas a algunas otras personas cerca del asentamiento de Kfar Darom, en la Faja de Gaza, el 9 de julio. Según el informe del ejército, había graves deficiencias en la forma en que había actuado el contingente de las FDI en el incidente aunque no se hizo pública la razón de la suspensión de los dos militares. Según las investigaciones, los soldados se habían precipitado al disparar; "sin

embargo, la decisión que adoptó equivocadamente el oficial de la fuerza de actuar en contra del reglamento provocó los trágicos resultados del incidente”. El incidente se sumó a la larga serie de desaciertos ocurridos en los últimos años en posiciones de las FDI en los territorios. Desde 1998 habían muerto cinco palestinos, dos de ellos madres, a raíz de “malentendidos” ocurridos en barricadas de las FDI. En ninguno de los casos las FDI habían tomado medidas disciplinarias severas contra los soldados y las sanciones nunca habían ido más allá de una suspensión. (*Ha'aretz, Jerusalem Post*, 11 de julio)

93. El 27 de julio la Corte Suprema celebró una audiencia sobre el recurso interpuesto por el Estado contra la absolución de Nahum Korman, coordinador de seguridad de un asentamiento de la Ribera Occidental, acusado de matar cuatro años antes a Hilmi Shusha, un niño palestino de 11 años de edad. En el juicio de Korman, celebrado en el Tribunal de Distrito de Jerusalén, el ministerio público había sostenido que, al perseguir a un grupo de muchachos que arrojaban piedras, Korman había agarrado al niño, le había dado patadas y le había golpeado en la cabeza con una piedra, provocándole una hemorragia cerebral que le causó la muerte. La jueza Ruth Ohr había absuelto a Korman al detectar contradicciones en el testimonio de dos primos de Shusha, que el ministerio público había presentado como testigos oculares. La jueza también dijo que el médico forense, Profesor Yehuda Hiss, a quien había citado el ministerio público al referirse a los resultados de la autopsia por él practicada, se había apresurado a creer el testimonio de los primos. La jueza había absuelto a Korman sin pedirle que contara su versión del incidente. En su recurso, el Estado alegaba que a la jueza no se le había presentado una explicación aceptable de la muerte del niño que pudiera invalidar los resultados de la autopsia del forense. Según el Estado, el forense había llegado a la conclusión de que la muerte del muchacho había sido causada por un golpe en la cabeza incluso antes de saber que existían testigos. (*Ha'aretz*, 28 de julio)

C. Consecuencias económicas, sociales y culturales que esas normas generales y su aplicación tienen en la vida de los habitantes de los territorios ocupados

Los niños

94. El 4 de abril se informó de que, el día anterior, Defensa de los Niños Internacional, en un informe presentado ante la Comisión de Derechos Humanos en Ginebra, había acusado a la Autoridad de Educación de Jerusalén (Manhi) de haber violado el derecho internacional al haber negado el ingreso de algunos niños árabes a las escuelas públicas. En el informe sobre el derecho a la educación en Jerusalén oriental, donde se realiza un estudio de las políticas y las prácticas que afectan a los niños palestinos de Jerusalén, se describen diversos casos de residentes árabes de Jerusalén a quienes se ha negado el ingreso a las escuelas públicas debido a cuestiones de residencia y al exceso de alumnos. La Sra. Ronit Aramati-Halperin, empleada de Defensa de los Niños Internacional, declaró que, de acuerdo con la ley de educación obligatoria de Israel y la Convención sobre los Derechos del Niño, todos los niños residentes en Jerusalén deben ser aceptados en las escuelas públicas. Añadió que, no obstante el derecho en vigor, las investigaciones realizadas sobre el terreno indican que se impide a algunos niños inscribirse en las escuelas públicas de Jerusalén. De acuerdo con el informe, frecuentemente se dificultaba o se negaba el acceso a la escuela a los hijos de padres a quienes se hubiera revocado la condición de residente, los hijos con un solo progenitor residente en Jerusalén, y los niños que se hubieran trasladado de un barrio a otro. La Sra. Katarina Tomashevsky, Relatora Especial de las Naciones Unidas sobre Educación, dijo que se debían satisfacer para todos los niños cuatro condiciones básicas: disponibilidad, accesibilidad, aceptabilidad y adaptabilidad. Según la Sra. Aramati-Halperin, la Autoridad de Educación no había cumplido con las dos primeras, ya que las escuelas árabes de la ciudad tenían un excesivo número de alumnos y largas listas de espera. (*Jerusalem Post*, 4 de abril)

95. El 11 de abril se informó de que, de acuerdo con la Oficina Central de Estadística de la Autoridad Palestina, más de una cuarta parte de los niños palestinos vivían en la pobreza y un número cada vez mayor se veía obligado a buscar trabajo. En un discurso que pronunció el Sr. Hassan Abu Libdeh, Director de la Oficina Central de Estadística de Palestina, manifestó que una de las razones más importantes de ese incremento era el descenso general del nivel de vida de los palestinos. (*Jerusalem Post*, 11 de abril, *Ha'aretz*, 12 de abril)

96. El 18 de julio se informó de que, según una petición presentada a la Corte Suprema el día anterior miles de escolares palestinos de Jerusalén no asistían a la escuela o estaban estudiando en escuelas privadas o de la Autoridad Palestina porque no había suficientes aulas en el sistema de escuelas públicas de Jerusalén oriental. Defensa de los Niños Internacional calificó esta escasez de aulas de violación del derecho internacional en un informe que presentó en abril de 2000, en Ginebra, a la Comisión de Derechos Humanos de las Naciones Unidas. La demanda fue presentada contra la Municipalidad de Jerusalén y el Ministerio de Educación por Meir Margalit, Concejal de la Ciudad de Meretz, Shirin Awida —una niña de 6 años de Beit Hannina que ingresaría en primer curso el presente año— y otros 116 escolares. La ciudad había dicho a los niños que ese año no había sitio para ellos en el sistema de escuelas públicas. Los niños habían pedido al tribunal que ordenara que el Estado presentase una exposición de motivos para explicar por qué no proporcionaba suficiente espacio de aulas en las escuelas públicas o que costeara su educación privada. Los demás niños asisten a las escuelas de la Autoridad Palestina o pasan la mayoría del tiempo en la calle. En la demanda se citaba al Sr. Binyamin Waller, Vicedirector de la Autoridad de Educación de Jerusalén, que explicó que la falta de aulas debería atribuirse a la alta tasa de nacimientos de Jerusalén oriental y al cambio de los estudiantes del sistema privado al público. Los demandantes rechazaron las explicaciones, diciendo que la municipalidad podía prever las necesidades de aulas con varios años de anticipación y que la tendencia a pasar de las escuelas privadas a las públicas había comenzado unos 10 años antes. (*Jerusalem Post*, 18 de julio)

D. Otros

97. El 5 de marzo, unos 60 periodistas palestinos se manifestaron en el puesto de control de al-Ram, exigiendo que se les facilitara el acceso a los acontecimientos noticiables. Nabil Khatib, periodista de la televisión, dijo que, de los cerca de 400 periodistas miembros del sindicato de periodistas palestinos, 350 no tenían credenciales en Israel y 50 las tenían pero necesitaban salvoconductos para cruzar la Línea Verde. Según la Oficina de Prensa del Gobierno, no era razonable que los palestinos que no cumplían con las normas de seguridad ... esperaran que el Gobierno de Israel pasara por alto las legítimas

preocupaciones de los ciudadanos por su seguridad. (*Jerusalem Post*, 6 de marzo)

98. El 6 de marzo se informó de que algunos residentes del asentamiento judío de Hebrón habían intentado, sin éxito, interferir con la labor de los palestinos en una estación de repostaje de combustible que los palestinos intentaban volver a abrir en la calle Shohada de esa ciudad, lugar donde habían ocurrido frecuentes confrontaciones entre las partes. En enero de 2000, la Corte Suprema de Justicia había ordenado que el Estado permitiera a Ahmed Al-Jaabri volver a abrir la estación de repostaje que había sido clausurada por las Fuerzas de Defensa de Israel luego de la masacre de fieles musulmanes perpetrada en las cercanías, en la Tumba de los Patriarcas, por Baruch Goldstein en 1994. Jaabri había aducido que, como la calle Shohada, en el centro de la zona H2 (bajo pleno control de seguridad de Israel), se había abierto parcialmente al tráfico de vehículos palestinos después de seis años, se le debía permitir volver a abrir la estación de repostaje. El comienzo de las obras en la estación había atraído inmediatamente a docenas de colonos que, según algunos testigos, hicieron todo lo posible para interferir con la labor de los palestinos. (*Ha'aretz*, 7 de marzo)

99. El 27 de abril se informó de que las tropas de Israel habían interceptado el paso de las topadoras palestinas y se habían producido escaramuzas con los palestinos que se habían reunido en un lugar próximo al asentamiento de Kfar Daroom, en Gaza, en un intento por derivar las aguas servidas del asentamiento que se vertían hacia las tierras agrícolas de los palestinos. Los palestinos se habían quejado en varias oportunidades de que las aguas servidas que provenían de los asentamientos de la Faja de Gaza pasaban por zonas palestinas o se vertían en ellas, lo que provocaba problemas sanitarios y de contaminación del litoral. Las aguas servidas de los asentamientos de Kfar Darom se habían vertido en varias oportunidades en el valle cercano a Deir el-Balah en los últimos seis meses. (*Jerusalem Post*, 27 de abril)

100. El 17 de mayo, el Gobierno de Israel apoyó en el trámite de debate parlamentario la aprobación de dos proyectos de ley del Likud por los que se exigía la conformidad de al menos 61 miembros del Knesset para que cualquier parte de Jerusalén se pudiera ceder a una potencia extranjera o para que los refugiados palestinos pudieran volver a asentarse en Israel. La coalición apoyó las medidas, aunque al hacerlo quedarían con las manos atadas en las negociaciones con los palestinos.

Los funcionarios de la Autoridad Palestina advirtieron que ese voto podría poner en peligro cualquier acuerdo futuro sobre Jerusalén. El Sr. David Levy, Ministro de Relaciones Exteriores, realizó un llamamiento a todo el Knesset para que apoyara el proyecto de ley y se demostrara la unidad con respecto a Jerusalén. Deseaba aclarar “que no se habían contraído compromisos con respecto a Jerusalén”. Añadió que la política del Gobierno consistía en apoyar una Jerusalén unida bajo soberanía israelí. El proyecto de ley de Jerusalén fue aprobado por 68 votos contra 21, mientras que el relativo a los refugiados había sido aprobado por 66 votos contra 22. El Sr. Haim Ramon, Ministro de los Asuntos de Jerusalén, señaló que el proyecto sobre Jerusalén se refería a una ley anterior, promulgada un año y medio antes, llamada Ley de los Altos del Golán, en virtud de la cual se requería una mayoría de 61 votos favorables de miembros del Knesset para ceder territorios que estuvieran bajo la soberanía de Israel y afirmó que, por tanto, “el proyecto de ley no era más que un intento de promulgar una ley que ya existía”. (*Ha'aretz*, *Jerusalem Post*, 18 de mayo)

101. El 18 de mayo se informó de que el índice de pobreza en la Ribera Occidental y la Faja de Gaza estaba entre los más elevados del Oriente Medio y África septentrional. La pobreza de los palestinos que vivían en las zonas palestinas autónomas era comparable a la de algunos de los países de menores ingresos del mundo, y de Estados como Nicaragua, Ghana y Viet Nam. El Banco Mundial y la Comisión Palestina de Lucha contra la Pobreza estaban recopilando datos para un informe sobre el nivel de la pobreza en los territorios de la Autoridad Palestina; una semana antes, el Banco Mundial había publicado una “Poverty Note” antes de que se terminara de redactar el documento final. Las dos organizaciones utilizaban la paridad del poder adquisitivo, además del nivel de desarrollo económico de los territorios, para medir el ingreso per cápita. Sin embargo, como los territorios tenían un ingreso per cápita relativamente alto en comparación con otros países de la región, porque su economía estaba tan estrechamente vinculada a la economía de Israel y su índice de precios al consumo estaba a la par con el de Israel, el índice de pobreza en los territorios era más elevado que el de Jordania, Túnez, Argelia y Marruecos. En 1998, el 20,3% de los palestinos que residían en los territorios vivían por debajo del umbral de la pobreza. De acuerdo con la Oficina Central de Estadística, no dejaba de ser una mejoría en comparación con 1996 (23,6%). El índice

de pobreza de la Faja de Gaza duplicaba al de la Ribera Occidental, con un 33% y un 14,5% respectivamente. Lo mismo sucedía en cifras absolutas, pues el número de pobres que vivían en la Faja de Gaza era el doble de los que vivían en la Ribera Occidental, ya que Gaza tenía el doble de población que la Ribera Occidental. (*Ha'aretz*, 28 de mayo)

102. El 1º de junio se informó de que el día anterior, debido a las quejas formuladas por los residentes judíos, la policía de Jerusalén había detenido las obras de remozamiento de una mezquita de 100 años de antigüedad en el barrio judío de la Ciudad Vieja. La mezquita cercana a la Sinagoga de Rambam, se había vuelto a abrir recientemente para que los fieles pudieran ir a orar. El Sr. Ehud Olmert, Alcalde de Jerusalén, dijo que el Waqf (patronato religioso palestino) tenía derecho a remozar el interior de la mezquita, pero que no se permitiría que se transformara en un centro de actividad palestina. (*Jerusalem Post*, 1º de junio)

103. El 1º de junio se informó de que algunos colonos de Netzarim habían bloqueado el cruce de Karni con sus vehículos para impedir que los camiones de los palestinos entraran con sus mercancías en Gaza. Los colonos se estaban manifestando en protesta por la explosión de una bomba el día anterior a la orilla de un camino por el que dos familias retornaban a su comunidad en un convoy de las FDI. (*Jerusalem Post*, 1º de junio)

104. El 11 de junio se informó de que tres días antes un numeroso grupo de colonos de Gush Etzion había impedido que un grupo de palestinos levantara una construcción en un terreno agrícola cerca de Neveh Daniel, aduciendo que era ilegal. Algunos funcionarios de la policía y de la Administración Civil que habían llegado al lugar habían informado inicialmente a los colonos que las obras eran legales. Poco tiempo después, los funcionarios de la Administración Civil habían determinado que se trataba, efectivamente, de obras ilegales y habían ordenado que se demoliera un muro construido allí por los palestinos. (*Jerusalem Post*, 11 de junio)

105. El 10 de julio se informó que el Ministerio del Interior se había negado a restablecer la ciudadanía israelí a unas 1.000 mujeres que se habían casado con palestinos y se habían trasladado a los territorios. El Ministerio había dicho que, posiblemente eso afectaría a las conversaciones con los palestinos sobre el estatuto definitivo. El Ministerio había informado de ello a la

Corte Suprema de Justicia en respuesta a un pedido de la Asociación de Derechos Civiles de Israel que exigía que se restableciera la ciudadanía de esas mujeres. El Sr. Aharon Barak, Presidente de la Corte Suprema, había criticado duramente al Ministerio el año anterior, diciendo que si las mujeres en cuestión hubieran sido judías israelíes que se hubieran trasladado a California para vivir allí con sus maridos, el Ministerio no habría considerado siquiera la posibilidad de despojarlas de su ciudadanía. Calificó esa política de discriminatoria y arbitraria. El Ministerio adujo que las mujeres habían renunciado voluntariamente a su ciudadanía cuando habían pedido que se las inscribiera en el registro de población de los territorios. Sin embargo, luego de la crítica expresada por la Corte Suprema, el Ministerio dijo que examinaría todas las solicitudes presentadas por mujeres árabes para que se les restableciera su ciudadanía israelí, siempre que no entrañase problemas de seguridad, e incluso otorgaría la ciudadanía israelí a sus hijos, siempre y cuando vivieran con ellas en Israel. (*Ha'aretz*, 10 de julio)

106. El 23 de julio, el Sr. Yossi Beilin, Ministro de Justicia, dijo que la población de Israel debería darse cuenta de que Israel nunca había controlado los barrios árabes de Jerusalén y que era hora de cederlos. La anexión de 28 aldeas árabes realizada por Israel en 1967 “fue muy artificial y nunca se había cumplido el sueño de integrarlas como parte de Jerusalén”, dijo el Ministro de Justicia en una gira por el barrio árabe de Jerusalén nororiental cuyo control, total o parcial, debía cederse a los palestinos como parte del acuerdo de paz. (*Jerusalem Post*, 24 de julio)

II. Situación de los derechos humanos en el Golán Árabe Sirio ocupado

107. El 14 de abril se informó de que la Oficina del Primer Ministro había comunicado al Jefe del Consejo Regional del Golán que se había levantado la prohibición impuesta por el Gobierno a las nuevas construcciones en los Altos del Golán. El anuncio se había transmitido en una llamada telefónica del Sr. Yossi Kucik, Director General de la Oficina del Primer Ministro, al Sr. Yehuda Wollman, Jefe del Consejo. El día anterior, el Sr. Ehud Barak, Primer Ministro, había observado que la decisión había surgido de forma natural, “cuando sólo se ve un pequeño resquicio en la puerta de la posible reanudación de las negociaciones con Siria”. Barak añadió que el proyecto del Golán

había sido retenido durante varios meses por las perspectivas de las conversaciones con los sirios, pero que en ese momento, “era natural que se les diera la aprobación para seguir adelante”. Los funcionarios de los Altos del Golán tomaron medidas inmediatas para ejecutar los planes que antes habían sido obstaculizados. Los planes turísticos comprendían la construcción de un nuevo hotel de 400 habitaciones, un centro comercial y un paseo en la orilla este del lago Kinneret, en el cruce de Kursi. Se había planificado la construcción de un pequeño hotel de 28 habitaciones cerca de los manantiales termales de Hamat Gader, una zona cuyas posibilidades de explotación turística conjunta entre Israel y Siria ya se habían examinado. En la ciudad de Katzrin, la “capital” de los Altos del Golán, debía ampliarse la zona industrial actual. También se había planificado la construcción de 2.500 viviendas en cuatro asentamientos: Had-Ness, Kanaf, Gamla, y Ramot, sobre la base de una decisión del Comité Ministerial para los asentamientos del Gobierno anterior. (*Ha'aretz*, 14 de abril)

108. El 2 de junio se informó de que había comenzado el día anterior la primera etapa de los planes para construir 200 nuevas viviendas en Kaztrin, en los Altos del Golán, ya que se había publicado la licitación para la construcción de las primeras 86 viviendas. Se ha terminado la construcción de la infraestructura para el nuevo complejo y la construcción puede seguir adelante, según Sammy Bar-Lev, jefe del consejo local del Kaztrin. Hizo notar que se había dado la aprobación para el proyecto sólo unos meses antes, cuando se habían interrumpido las conversaciones de paz entre Israel y la República Árabe Siria. Bar-Lev declaró que “durante ese tiempo, precisaban construir tanto como fuera posible, atraer a nuevos pobladores y persuadir a todos de que la situación era irreversible y que el Gobierno tenía que pensar en nuevos modelos en relación con una paz verdadera con Siria, en la cual Israel se quedara con el Golán”. (*Ha'aretz, Jerusalem Post*, 2 de junio)

109. El 13 de junio se informó de que el día anterior se había demorado la visita de más de 100 personas del Golán a la República Árabe Siria para participar en el funeral de Hafez Assad, debido a lo que parecía haber sido un malentendido acerca del tamaño y la composición de la delegación. Algunos integrantes de la delegación se manifestaron airados en el puesto de control de paso de Quneitra en el Golán, por la mañana, tras descubrir que, en realidad, habían sido

aceptados menos de la mitad de los que se habían presentado para realizar el viaje. La gran mayoría de la población del Golán no sólo había rechazado la ciudadanía israelí después de que Israel capturó la región de manos de la República Árabe Siria en la Guerra de los Seis Días, sino que reiteraba constantemente su identidad siria. Habían considerado a Assad como su líder y el 11 de junio, después de que se anunció su muerte, habían celebrado una ceremonia en su memoria en Majdal Shams, el mayor de los pueblos. De acuerdo con la población local, se había convenido que se permitiría que cruzara una delegación de 170 personas para asistir a las honras fúnebres y presentar sus condolencias y respetos al sucesor de Assad, su hijo Bashar. Sin embargo, el Ministro del Interior, junto con el Servicio General de Seguridad, sólo había dado permiso para que algo más de 100 realizaran el viaje. Al conocer que se había reducido el número de las personas autorizadas a viajar, la delegación entera regresó sin ocultar su enfado. Acusaron a las autoridades de Israel de ser responsables del problema, de que algunos nombres habían sido eliminados de la lista por, según las denominaron, razones de seguridad y que otros habían sido añadidos en su lugar. (*Ha'aretz, Jerusalem Post*, 13 de junio)

110. El 24 de julio se informó que el Consejo Regional del Golán continuaba extendiendo los asentamientos y creando infraestructura. Sus representantes tenían previsto presentar una propuesta para que la Administración Nacional de Obras Sanitarias estableciera una planta de tratamiento de aguas servidas al lado de la Reserva Natural de Beit Sida, considerada la zona de naturaleza y paisajes más importante de la región del Lago Kinneret. De acuerdo con Avi Sharon, jefe de ingenieros para el Consejo Regional del Golán, el nuevo depósito podría acomodar una expansión de los asentamientos actuales de hasta 2.500 viviendas. (*Ha'aretz*, 24 de julio)

111. El 30 de julio se informó de que, por segunda vez en dos semanas, los funcionarios de la compañía aérea Arkia habían impedido que los pasajeros drusos que ya tenían sus boletos abordaran un avión en el aeropuerto Kiryat Shmona. En el incidente, no se había permitido que una pareja de drusos de los Altos del Golán abordara el avión, a pesar de que sus boletos habían sido reservados y pagados por adelantado. Arkia explicó que, pese a que lamentaba los inconvenientes provocados por esa decisión, la política de no

permitirles volar estaba de acuerdo con las directrices del Servicio de Seguridad General. Malak y Abu-Arar Safadi, de 24 y 18 años respectivamente, del pueblo de Majdal Shams en los Altos del Golán, se habían casado la semana anterior y tenían intención de viajar desde Kiryat Shmona hacia Tel Aviv, y luego seguir viaje para pasar su luna de miel en Turquía. En un incidente similar la semana antes, se había impedido que viajaran seis drusos de Majdal Shams que habían adquirido sus boletos para un vuelo de Arkia. En ese caso, la compañía aérea también se remitió a las directrices del Servicio de Seguridad General. (*Ha'aretz*, 31 de julio)